

# HEGAU KURIER

**INFO**  
Kommunal  
Verlag + Drucksachenservice  
Jahnstraße 40 · Engen



Amtsblatt der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen

Auflage: 9.700

43. Jahrgang

Nr. 46

15. November 2017



**Zum 17. Lichterabend**, an dessen Beginn traditionell der Laternenumzug der Kindergarten- und Grundschulkinder steht und der neben der Möglichkeit zum Einkaufsbummel ohne Stress und Hektik auch ein kulturelles Rahmenprogramm bietet, wird morgen, Donnerstag, von 17 bis 20 Uhr herzlich in die Engener Altstadt eingeladen. Weitere Informationen finden unsere Leser auf den Seiten 13 bis 15.

Archiv-Bild: Hering

## »stille.kraft.musik«

**Benefizkonzert der Stadtkapelle Engen  
am Sonntag in der Stadtkirche**

Engen. Die Stadtkapelle Engen lädt am kommenden Sonntag, 19. November, um 17 Uhr in die Stadtkirche Mariä Himmelfahrt zu ihrem Benefizkonzert ein. Unter dem Motto »stille.kraft.musik« möchte die Stadtkapelle unter der Leitung ihres neuen Dirigenten Friedrich Köck die BesucherInnen begeistern. Sehr bekannte Melodien wie beispielweise die Bläserfassung des »Largo« aus dem »Winter« der »Vier Jahreszeiten« von Vivaldi, arrangiert von Philip Sparke, oder »Who wants to live forever« aus dem Film »Highlander« stehen auf dem Konzertprogramm. Aber auch auf einige musikalische Überraschungen darf man gespannt sein.

Der Erlös des Benefizkonzerts wird dem Hospizverein Singen und Hegau zu Gute kommen. Die ehrenamtlichen Begleitenden sollen durch die Spenden bei ihrer aufopferungsvollen Arbeit und finanziell beim Bau des Hospiz- und Palliativzentrums unterstützt werden.

### **Liebe Bürgerinnen und Bürger,**

der Volkstrauertag ist der Erinnerung an die Opfer der Kriege und der Gewaltherrschaften gewidmet, er mahnt auch in der Gegenwart zum Frieden. An diesem Tag treffen sich Menschen, um der Kriegstoten zu gedenken und - notwendiger denn je - damit ein Zeichen für den Frieden zu setzen. Erinnerung und Gedenken heute können und dürfen nicht auf die Toten des eigenen Landes begrenzt werden, nicht auf tote Soldaten, nicht auf die Toten der Weltkriege und damaligen Diktaturen. Die deutsche und die europäische Teilung nach 1945 haben viele weitere Opfer gefordert.

Heute ist Europa, anders als früher, kein »Kontinent des Krieges« mehr. Aber immer noch erschüttern uns Gewaltausbrüche, bewaffnete Konflikte, eine Einschränkung der Freiheit und das leichtfertige Spiel mit demokratischen Errungenschaften. Unsere Aufgabe ist es, aus den Lehren der älteren und jüngeren Geschichte die Fähigkeit zur Versöhnung und die Instrumente zur Förderung eines gerechten Friedens, zur Wahrung der Menschenrechte, zur Wahrung gerechter Wohlfahrt für alle zu entwickeln. Nur so können die Ursachen für Krieg und Gewalt, Flucht und Vertreibung wirksam bekämpft werden.

Der Volkstrauertag ist dafür besonders geeignet. Ich lade Sie, liebe Bürgerinnen und Bürger, recht herzlich dazu ein, an diesem Tag gemeinsam ein Zeichen für den Frieden zu setzen. Die Gedenkfeier in Engen wird unterstützt durch den Jugendgemeinderat. Umrahmt werden die Gedenkfeiern durch die Musik- und Gesangsvereine von Engen und den Ortsteilen.

Die Gedenkfeiern zum Volkstrauertag finden am kommenden Sonntag, 19. November, in Engen und in folgenden Ortsteilen statt:

<b>Engen:</b>	11.45 Uhr	am »Friedenszeichen« auf dem Friedhof
<b>Anselfingen:</b>	10.00 Uhr	Friedhof Anselfingen
<b>Bargen:</b>	10.30 Uhr	Gedenkstätte bei der Kirche
<b>Biesendorf:</b>	11.00 Uhr	Gedenkstätte
<b>Stetten:</b>	10.00 Uhr	Friedhof Stetten
<b>Welschingen:</b>	11.30 Uhr	Gedenkstätte neben der Alten Kirche
<b>Zimmerholz:</b>	11.00 Uhr	Gedenkstätte auf dem Friedhof

Ich freue mich, wenn Sie dabei sind.

Ihr

**Johannes Moser**  
Bürgermeister



## Bürgerversammlung

Am kommenden Mittwoch, 22. November, findet um 19 Uhr im Katholischen Gemeindezentrum in Engen eine Bürgerversammlung statt.

### Tagesordnung

1. Begrüßung durch Bürgermeister Johannes Moser
2. Stadtentwicklung - Fortschreibung Flächennutzungsplan (FNP)
3. Diskussion mit den Bürgern und Behandlung eingegangener Fragen sowie Anregungen

Alle Bürgerinnen und Bürger sind hierzu recht herzlich eingeladen.



**Eine neue Ruhebänk** beim Eiscafé Capri in der Breitenstraße im Wert von 1.000 Euro spendete der Deutsch-Italienische Kulturverein A.C.I.T. Engen der Stadt Engen. Für die großzügige Spende bedankte sich Thomas Maier, Leiter des Bürgerbüros der Stadt Engen, beim Vorsitzenden des Vereins, Antonio D'Angelo, und seinem Stellvertreter Edgar Specker (von links).  
Bild: Stadt Engen

## Veranstaltungen

**Wochenmarkt**, Donnerstag, 16. November, 8 bis 12 Uhr, Marktplatz

**VdK-Ortsverband Oberer Hegau**, VdK-Stammtisch, Donnerstag, 16. November, 17 bis 19 Uhr, Gasthaus »Bären«

**Altstadthändler und Stadt Engen**, Lichterabend, Donnerstag, 16. November, 17 bis 20 Uhr, Altstadt

**Stadt Engen**, Puppenspiel des Waldorfkinder Gartens im Rahmen des Lichterabends, Donnerstag, 16. November, 17.45 und 18.15 Uhr, Stadtbibliothek

**Stadt Engen und Förderverein Stadtbibliothek**, Filmabend, Freitag, 17. November, 20 Uhr, Stadtbibliothek

**DRK Engen**, Seniorennachmittage, Samstag, 18. November, jeweils 14 Uhr, Engen-Anselingen (Bürgerhaus Anselingen) und Biesendorf (Bürgerhaus)

**Touristik Engen**, Öffentliche Stadtführung mit dem Nachtwächter und der Bürgerfrau, Samstag, 18. November, 19.30 Uhr, Freilichtbühne hinterm Rathaus

**Musikverein Welschingen**, Jahreskonzert, Samstag, 18. November, 19.30 Uhr, Hohenhewenhalle Welschingen

**Stadt Engen**, Gedenkfeiern zum Volkstrauertag, Sonntag, 19. November, vormittags, Engen und Ortsteile

**Schwarzwaldverein**, Wanderung zu den keltischen Grabhügeln im Ertenhag, Sonntag, 19. November, 13.30 Uhr, Schützenhaus Welschingen

**Stadtmusik Engen**, Kirchenkonzert, Sonntag, 19. November, 17 Uhr, Kath. Kirche Engen

## Kostenfrei und neutral

### Energieberatung am 20. November

**Engen.** Die monatliche Energieberatung der Energieagentur Kreis Konstanz berät kostenfrei und neutral zu den Themen Heizkosteneinsparung, Wärmedämmung, Heiz- und Solartechnik, Warmwasserbereitung, regenerative Brennstoffe und die Fördermöglichkeiten. Die Erstberatung wird in Zusammenarbeit mit der Verbraucherzentrale angeboten und findet jeden dritten Montag im Monat von 15.30 bis 17.30 Uhr im Bürgerbüro Engen statt. Nächster Beratungstermin ist am Montag, 20. November.

Um die Terminwünsche vorzubereiten zu können, ist eine Anmeldung bei der Energieagentur Kreis Konstanz gGmbH notwendig, Telefon 07732/939-1234.

## Streuobstschnittkurse

### Angebot des Amtes für Landwirtschaft

**Hegau.** Um die wertvollen Streuobstbestände für Tier und Mensch zu erhalten, ist eine fachmännische Pflege, insbesondere ein Winterschnitt, erforderlich. Das Amt für Landwirtschaft in Stockach bietet dafür drei Schnittkurse an, die jeweils aus einer theoretischen Einführung und zwei Praxistagen bestehen:

**1. Kurs:** Theoretische Einführung: Dienstag, 28. November, um 19 Uhr im Amt für Landwirtschaft Stockach, Winterspürer Straße 25. **Praxistage:** Freitag/Samstag, 15./16. Dezember, jeweils von 9 bis 16 Uhr in Raithaslach.

**2. Kurs:** Theoretische Einführung: Dienstag, 28. November, um 19 Uhr im Amt für Landwirtschaft Stockach, Winterspürer Straße 25. **Praxistage:** Freitag/Samstag, 12./13. Januar, jeweils von 9 bis 16 Uhr in Stahringen.

Die Kursgebühr beträgt 50 Euro. Weitere Informationen und Anmeldung bei Wilfried Rösch, Amt für Landwirtschaft (Tel. 07531/800-2936, Mobil: 0175/4332317, E-Mail: wilfried.roesch@LRAKN.de).

**3. Kurs:** Theoretische Einführung: Dienstag, 12. Dezember, um 19 Uhr im Amt für Landwirtschaft Stockach, Winterspürer Straße 25. **Praxistage:** Freitag/Samstag, 1./2. Dezember, jeweils von 9 bis 16 Uhr in Schlatt am Randen.

## Abfalltermine

Samstag,	18.11.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	20.11.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	21.11.	Biomüll Engen
Mittwoch,	22.11.	Restmüll Engen und Ortsteile
Donnerstag,	30.11.	Gelber Sack Engen und Ortsteile
Montag,	04.12.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	05.12.	Biomüll Engen
Montag,	11.12.	Blaue Tonne Engen und Ortsteile

Nähere Infos beim Müllabfuhrzweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/931561, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de)  
Glascontainerentsorgung: SUEZ Deutschland GmbH, Hotline 0180/188811.

**Gelbe Säcke:** erhältlich bei Ulla's Stoffidee, Vorstadt 13





**40 Kinder folgten der Einladung** der Stadtbibliothek zur langen »Nacht ab 8« am 30. Oktober mit dem spannend-gruseligen Kinofilm »Die Gespensterjäger« von Cornelia Funke. Der Ferienstart wurde so gebührend mit allerlei Naschwerk und Getränken von der Süßkrambar gefeiert. Bild: Stadt Engen



**Die Dinos waren am 3. November** in der Stadtbibliothek los. Nach einer spannenden Präsentation und vielen interessanten Informationen über das Leben der Dinos und einzelne Arten von Dinos von Bärbel Oetken folgte der praktische Teil: Die Kinder bastelten »Flugsaurier« aus Papier und veranstalteten ein Wettfliegen. Im Anschluss wurde es richtig spannend: Jeder kleine Paläontologe konnte nach eifriger Suche sein eigenes Dino-Ei vorsichtig mit einem Hämmerchen bearbeiten. Zum Vorschein kam ein kleiner Dino. Diesem schufen die Forscher ein kleines Gärtchen (siehe Foto), in welchem er nun fortan artgerecht leben kann. Bild: Stadt Engen

**HAARSTUDIO BLICKFANG**  
**TANJA BACH**  
 INHABERIN  
 Breitestraße 4  
 78234 Engen  
 TEL 07733.8406  
 info@haarstudio-blickfang.de  
 www.haarstudio-blickfang.de  
 Öffnungszeiten:  
 DI - FR 8 - 12 Uhr und 13.30 - 18 Uhr  
 SA 8 - 13 Uhr

**Wir suchen dringend im Hegau**  
**1-2-Familienhaus**  
 für eine kl. Familie mit Kind bis ca. 650.000,- €, Finanz. gesichert. Bitte rufen Sie uns an.  
 Heim + Haus Immobilien GmbH  
**0 77 31 - 9 82 60**

Meisterwerkstatt  
**Haben Sie Fernsehnummer? Dann Dietrich Nummer!**  
 0 77 33 - 14 23  
 0 77 71 - 35 79  
 Eigener Kundendienst

AUSERLESENE WEINE + GETRÄNKE  
**GEBHART**  
 WEINHAUS & VINO THEK  
 IN ENGEN

**Wohin am Lichterabend?**  
**Natürlich in die Vinothek!**  
 Bei uns gibt es:  
 - Gänsekeule mit Knödel und Rotkraut  
 - Schnitzel mit Kartoffelsalat  
*Wir freuen uns auf Ihren Besuch und bitten um Reservierung!*

Öffnungszeiten der Vinothek  
 Mo. und Di. bis 18 Uhr  
 Mi. - Fr. bis 23 Uhr  
 Schwarzwaldstraße 2a • Engen  
 Tel. 07733/5422 • Fax 3173  
 www.weinhaus-gebhart.de

**Ausstellungen**  
 im Städtischen Museum Engen + Galerie

**Kunsausstellung:** Noch bis 19. November: Anna Krammig »Penumbra«

**Dauerausstellungen:** Sakrale Kunst, Geschichte Engen, Archäologische Abteilung

**Öffnungszeiten:** Di., Mi., Do., Fr. 14-17 Uhr, Sa. + So. 10-17 Uhr  
**Eintritt:** 2 Euro, ermäßigt 1,50 Euro



## Tag der offenen Tür

»Zieglersche« stellen neue Einrichtung in Engen vor

**Engen.** Wie leben Menschen mit Behinderung und wie werden sie betreut? Was ist ein Förder- und Betreuungsbereich? Am Samstag, 25. November, findet von 11 bis 16 Uhr ein Tag der offenen Tür statt, bei dem genau diese Fragen beantwortet werden sollen. Die »Zieglerschen« laden ein, das neue Haus in der Mundingstraße 25 kennen zu lernen. Der Förder- und Betreuungsbereich steht für jeden Interessierten offen. Die Mitarbeitenden sind für alle Fragen da und stellen ihre Arbeit vor.

Im Neubau werden seit Spätsommer 2017 vielfältige Beratungs- und Teilhabemöglichkeiten für Menschen mit Behinderung in Engen angebo-

ten: zentrumsnahes Wohnen beim Erlebnisbad Engen, individuelle Förderung und Begleitung sowie attraktive Arbeitsplätze in Werkstätten der Kooperationspartner. Insgesamt gibt es 24 Wohnplätze und Angebote für 17 Menschen im Förder- und Betreuungsbereich. Auch 12 Arbeitsplätze bei den Kooperationspartnern, der Werkstatt Stockach und dem Berufsbildungsbereich Singen, werden angeboten. In der Behindertenhilfe der »Zieglerschen« werden Kinder, Erwachsene und Senioren mit einer Hör-Sprach- und zusätzlicher geistiger Behinderung gefördert und begleitet. Etwa 800 Mitarbeitende sind an rund 20 Standorten im Einsatz.

## Flucht durch die Sümpfe

Kino-Abend am 17. November in der Stadtbibliothek

**Engen.** Am Freitag, 17. November, 20 Uhr, gibt es für alle Jim-Jarmusch-Fans einen englischsprachigen Film mit deutschen Untertiteln zu sehen. Mit diesem Film gelang dem Independent-Regisseur Mitte der 1980er-Jahre der internationale Durchbruch.

Es ist keine Anmeldung erforderlich. Einlass: 19.30 Uhr, Eintritt frei. Infos unter Telefon 07733/501839 oder in der Stadtbibliothek.

Zum Inhalt: In der Enge einer Gefängniszelle in New Orleans treffen der großspurige Aufschneider Jack, der arbeitslose Discjockey Zack und der eigenwillige italienische Tourist Roberto aufeinander. Letzterer spricht zwar kaum Englisch und

zitiert vorzugsweise Phrasen aus einem Wörterbuch, erweist sich aber umso einfallreicher, was das Ausklügeln eines Fluchtplanes anbelangt.

Gemeinsam flieht das Trio durch die dichten Sümpfe Louisianas, bis es schließlich unvermittelt zu einer italienischen Imbissbude gelangt, in der Roberto eine Landsmännin namens Nicoletta vorfindet. Er beschließt spontan, bei ihr zu bleiben, während sich seine weiterziehenden Kameraden an der nächsten Weggabelung trennen.

Die drei Ausgebrochenen mit unterschiedlichen Temperamenten lernen sich erst auf der Flucht durch die Sümpfe schätzen.

### Nachruf

Am Samstag, 11.11.2017, verstarb im Alter von 88 Jahren

### Altbürgermeister

## Wunibald Wikenhauser

In den Jahren 1957 bis 1974 war Herr Wikenhauser hauptamtlicher Bürgermeister der früher selbständigen Gemeinde Welschingen. Ab der Verwaltungsreform 1975 bis zur Beendigung der Ortschaftsverfassung 1985 war er hauptamtlicher bzw. ehrenamtlicher Ortsvorsteher des Stadtteils Welschingen. Viele Infrastruktureinrichtungen wie beispielsweise das Schulhaus, der Kindergarten oder auch die Hohenhewenhalle gehen auf das Wirken von Wunibald Wikenhauser zurück, die auch heute noch von großer Bedeutung für den Stadtteil Welschingen sind. Er hat sich in herausragendem Maße ehrenamtlich engagiert und war unter anderem Mitglied im Kreistag, Verwaltungsrat der Sparkasse Engen, Energiebeirat beim KWL, Gutachterausschuss sowie im DRK Ortsverband Welschingen. Ebenso war er Gründungsmitglied im Abwasser-Zweckverband Hegau-Nord. Als Vorsitzender der Teilnehnergemeinschaft „Flurneuordnung Welschingen“ war insbesondere sein ausgleichendes Wesen ein Garant für den erfolgreichen Abschluss des Flurbereinigerungsverfahrens. Bis vor kurzem fungierte Wunibald Wikenhauser immer noch als Organisator des Welschinger Krämermarktes am „Schmerzensfreitag“. Sein großes Engagement galt auch den Welschinger Vereinen, denen er stets mit offenem Ohr begegnete. Jahrzehnte war er auch der Vorsitzende der Vereinsgemeinschaft in Welschingen und sah diese auch immer als große Familie. Im Jahre 2003 wurde ihm die Verdienstmedaille des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland verliehen.

Altbürgermeister Wunibald Wikenhauser hat sich für seine Heimatgemeinde in hohem Maße verdient gemacht. Das Wohl der Gemeinde und seiner Bürger lag ihm bis zuletzt am Herzen. Er war für jeden ein verlässlicher Ansprechpartner und wertvoller Ratgeber. Seine Hilfsbereitschaft und Freundlichkeit brachten ihm Ansehen und Anerkennung in der Bevölkerung ein. Die Gemeinde Welschingen wie auch die Stadt Engen verliert in ihm einen sehr engagierten und geachteten Mitbürger.

Unser Mitgefühl gilt seiner Familie. Wir sind dem Verstorbenen zu großem Dank verpflichtet und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Engen, den 15.11.2017

Für die Stadt Engen und den Gemeinderat  
Johannes Moser, Bürgermeister

## Freunde des Mägdeberg Burgbelagerungen im Hegau

**Hegau.** Die Konstanzer eroberten »Medperg ... mit gewalt ... namen da waz sie funden und verprannten die purg«: Die Zerstörung der Burg Mägdeberg 1378 und andere Burgbelagerungen im Hegau sind die Themen eines Vortrags des Historikers und Burgenforschers Dr. Michael Losse M.A., zu dem der Förderverein »Freunde des Mägdeberg« am Dienstag, 21. November, alle Mitglieder und Interessierten um 18 Uhr ins Rathaus von Mühlhausen-Ehingen einlädt. Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen.

Der Vortrag beinhaltet schwerpunktmäßig die zwei Belagerungen der Burg Mägdeberg 1378 und 1479 im Kontext mit anderen Burgbelagerungen im Hegau und in angrenzenden Gebieten. Die Belagerung durch Truppen der Konstanzer und oberschwäbischer Städte 1378 war eine der ersten Burgbelagerungen mit Feuerwaffen und Kanonen im Bodenseegebiet. Das Ende der Burg und der Bau des Schlosses in Mühlhausen als Ersatz für die zerfallende Burg gehören ins Thema.





»Her mit den Prinzen« lautete das Motto der letzten Traumstunde, in der Eberhard Höhn das gleichnamige witzige Bilderbuch vorlas: Den jungen Prinzen des Königreichs wurde in Aussicht gestellt, die Prinzessin heiraten zu dürfen, sobald sie den Drachen besiegt hätten. Der Prinzessin war aber klar, dass es gar keine Drachen gab. Da verkleidete sie sich kurzerhand selbst als Drache, um sich die Prinzen vorab genau ansehen zu können. Bei allen Wettkämpfen, die die Prinzessin als Drache verkleidet bestimmte, stellten sich die Prinzen allesamt sehr tollpatschig an - bis auf den letzten, und der wollte gar nicht kämpfen. Diesen erwählte die Prinzessin als Liebsten. Zur Feier gab es für alle kleinen Besucher einen Prinzenkeks.

Bild: Stadt Engen

## Die sieben Todsünden

Bea von Malchus am 24. November  
zu Gast im Museum

Engen. Am Freitag, 24. November, gastiert um 20 Uhr auf Einladung der Stubengesellschaft Engen die Freiburger Schauspielerin Bea von Malchus im Städtischen Museum Engen. In ihrem Programm »Die 7 Todsünden! Eine Sitz-Revue für Eremiten« begegnet das Publikum Vater Lucius, einem höllisch klugen Ketten-



Bea von Malchus tritt am 24. November im Museum auf.

raucher, der an einer Kiesgrube in einem Bauwagen wohnt. Zwei junge Männer suchen Zuflucht und Unterweisung bei ihm: Anton, der Wüsten-Eremit werden möchte, und Sebastian, der von einem pfirsichfarbenen Blazer und einem Leben ohne seine anstrengende Mutter träumt. Vater Lucius führt beide - und die Zuschauer - durch das Labyrinth der sieben Leidenschaften, wo sie Kain, Abel, Casanova und Medea begegnen, alles über Hochmut, Neid und Zorn lernen, erfahren, wie man Sex mit dem Universum hat, und endlich verstehen, warum Faulheit himmlisch und »Alnatura« das Tor zur Hölle ist.

Karten gibt es zu 15 Euro (Einzelkarte) und 25 Euro (Doppelkarte).

Vorverkauf bei der Buchhandlung am Markt sowie bei Schreibwaren Körner, Reservierungen unter [www.stubengesellschaft-engen.de](http://www.stubengesellschaft-engen.de).

## Traumstunde Wach auf, kleiner Siebenschläfer

Engen. Bald kommt der Nikolaus, und in der Traumstunde gibt es dazu die passende Geschichte. Christine Grecht-Melzer liest für Kinder ab vier Jahren am Montag, 4. Dezember, um 15 Uhr, die zauberhaft illustrierte Geschichte »Wach auf, kleiner Siebenschläfer, Sankt Nikolaus ist da!« von Eleonore Schmid. Dauer circa eine Stunde, mit Bastelaktion. Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, wird um Anmeldungen ab morgen, Donnerstagvormittag, 16. November, unter Telefon 07733/501839 oder in der Bibliothek zu den Öffnungszeiten gebeten.

Zum Inhalt: Schon im Herbst erzählen die Tiere im Wald von Sankt Nikolaus. Auch Glisglis, der kleine Siebenschläfer, möchte ihm dieses Jahr einmal begegnen. Doch er hat Mühe, wach zu bleiben. So verpasst er ihn beinahe, doch die aufmerksame Eule weckt ihn noch rechtzeitig.

Wie alle Waldtiere bekommt Glisglis von Sankt Nikolaus etwas Leckeres zu essen.

## Musikschule Engen/ Blockflötenklasse

### Schülervorspiel

Engen. Am Dienstag, 21. November, veranstalten die Schülerinnen und Schüler der Blockflötenklasse der Musikschule Engen ihr Herbst-Vorspiel. Es findet um 17.30 Uhr im Museum statt. Die Bevölkerung ist herzlich dazu eingeladen.

## Kleingärtnerverein Jahreshauptversammlung

Engen. Alle Mitglieder und Gönner des Kleingärtnervereins Engen sind am Freitag, 24. November, um 20 Uhr, zur Jahreshauptversammlung in die Autobahnraststätte »Hegau West« (Konferenzraum) eingeladen. Auf der Tagesordnung stehen der Kassen- und Geschäftsbericht.

Die Tagesordnung ist in den Schaufenstern der Gartenanlage ersichtlich.

## Riesen-Auswahl und Top-Preise

### Bequeme Schuhe für Sie und Ihn.

Entdecken Sie tolle Schuhe zu Top-Preisen! Nur bei QUICK SCHUH.



Warmer  
Damenstiefel  
mit Schnürung

Schuh Schweizer GmbH - QUICK SCHUH -  
Neue Welt 27 - 88471 Laupheim

## 10€-Gutschein\*

ab einem Einkaufswert von 49,95€.

\*Einlösen bei QUICK SCHUH. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Nur ein Gutschein pro Einkauf. Gültig bis 26.11.2017.



15  
ENGEN, Bahnhofstraße 4  
SINGEN, Scheffelstraße 26 + 33  
GOTTMADINGEN, Erwin-Dietrich-Str. 6

## Fleisch & Feines aus dem Hegau

### Metzgerei *Eckes*

Engens leckere Adresse  
Scheffelstr. 2  
Tel. 07733/5272, Fax 6072

## »Schnitzel-Jagd« - jedem sein Schnitzel

### Schweineschnitzel

mager, natur oder paniert

100 g **1,18 €**

### Jägerschnitzel

mit Champignons und Speck

100 g **1,35 €**

### Schlemmerschnitzel

- zum Überbacken,  
mit Schinken und Käset

100 g **1,35 €**

### Käseschnitzel

gefüllt mit feiner Käsecreme  
und paniert

100 g **1,29 €**

### Bauernschnitzel

- natur, im Speckmantel

100 g **1,45 €**

### Mailänder Schnitzel

kleine Schnitzelchen, gebraten  
mit Parmesanpanade

100 g **1,79 €**

## Unser Freitags-Tipp:

1 kleine Portions-Lyoner  
Stück **2,80 €**

Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch



# Einbruchserie in Engen hält Bevölkerung in Atem

## Bauliche Einbruchsicherung schreckt ab

Engen. Für großen Wirbel und große Besorgnis bei den Bürgern sorgt die aktuelle Einbruchserie im Hegau. Sowohl betroffene als auch viele besorgte Bürger kamen auf die Stadtverwaltung Engen zu und äußerten ihre Ängste und ihren Unmut angesichts der momentanen Einbruchserie.

Wie auch Berichten der örtlichen Presse zu entnehmen ist, kam es am vergangenen Wochenende erneut zu mehreren Einbruchdiebstählen und Einbruchsversuchen in Engen und umliegenden Gemeinden, nachdem es erst im Oktober in Engen zu zwei Einbrüchen und mindestens drei Einbruchsversuchen gekommen war. Besonders alarmierend ist die Tatsache, dass bei der jüngsten Einbruchserie einige der Einbrüche beziehungsweise Einbruchsversuche nachts stattfanden, als die Bewohner im Haus waren. Für die derart betroffenen Bürger stellen diese Situationen oft ein traumatisches Erlebnis und eine langanhaltende Belastungssituation dar. Im eigenen Heim hat man normalerweise ein Gefühl der Sicherheit, das nach einem Einbruch teils über Jahre hinweg gestört ist.

Es zeigt sich angesichts der aktuellen Vorfälle wieder einmal, dass mit dem Beginn der dunklen Jahreszeit auch die Einbruchgefahr steigt, da Täter sich an trüben Tagen und bei früh einsetzender Dunkelheit weniger dem Risiko aussetzen, entdeckt zu werden. Bürgermeister Johannes Moser ist sehr besorgt über die Entwicklung der Einbruchszahlen, die das Sicherheitsgefühl in der Bevölkerung extrem schwächt, und richtet daher den Appell und die Forderung an das Polizeipräsidium Konstanz, die Präsenz der Polizei auch in den

Nachtstunden in den kleineren Gemeinden im Landkreis zu stärken und alles zu tun, um weitere Einbrüche zu unterbinden. Gleichzeitig werden die Bürger zu mehr Wachsamkeit nicht nur auf dem eigenen Grundstück, sondern auch in der Nachbarschaft aufgerufen. Die Polizei wirbt unter dem Motto »Vorsicht! Wachsender Nachbar« seit Jahren dafür, durch Aufmerksamkeit und Wachsamkeit im eigenen Wohnumfeld zu mehr Sicherheit und Lebensqualität beizutragen. Das beginnt schon damit, dass fremde Fahrzeuge, die in Wohngebieten abgestellt sind, kritisch beobachtet werden. Wenn fremde Personen an der Haustür klingeln und womöglich auch Eintritt begehren, sollte ebenfalls sehr zurückhaltend agiert werden. Nicht selten handelt es sich dabei um »Vortrupps«, die ein Objekt auskundschaften wollen.

Ein besonderes Augenmerk sollte auch auf die bauliche Einbruchsicherung gelegt werden. Schon durch relativ einfache Sicherungsmaßnahmen können potentielle Einbrecher davon abgehalten werden, in ein Gebäude einzudringen. Viele Informationen gibt es bei Fachhandwerkern der Region und unter [www.k-einbruch.de](http://www.k-einbruch.de). Dort wird auch dargestellt, welche Fördermöglichkeiten durch die KfW-Bank es für den Einbau einbruchhemmender Vorrichtungen gibt.



**Bob Dylan- revisited im Schützenurm:** Vor einem Jahr erhielt Bob Dylan den Literaturnobelpreis. Nicht wenige Literaturkritiker hoben damals erstaunt die Augenbrauen. Bob Dylans Liedtexte Literatur? Dies haben »Rezzo«-Michael Brauch und Andreas Rossatti von »Acoustical South« sowie Balthasar Partlitsch und Felix Rummel zum Anlass genommen, sich mit der amerikanischen Folk-Rock-Legende, die eine ganze Generation geprägt hat und deren Songs ins »Liedgut« Eingang gefunden haben, zu befassen. Auf Einladung der Ateliergemeinschaft Mahler/Müller-Harter werden sie am kommenden Samstag, 18. November, um 20 Uhr im Schützenurm hinter dem Rathaus in Engen ein gutes Dutzend der bekanntesten Songs von Bob Dylan vorstellen. Eine gute Gelegenheit zu überprüfen, inwieweit, neben Folk, Blues und Rock, auch die »Odyssee«, »Moby Dick« und Remarques »Im Westen nichts Neues« zu den Hauptinspirationsquellen seiner Lyrik zählen, wie er in der Nobelpreisrede im Juni dieses Jahres ausführte. Der Eintritt ist frei, Kostenbeiträge sind willkommen.

**Modellbahnfreunde Mühlhausen-Ehingen**

## Faszination Modellbahn

**Hegau.** Die Modellbahnfreunde Mühlhausen-Ehingen stellen ihre umfangreiche Modellbahnanlage erstmals vom 20. November bis 6. Dezember im Braun Möbelcenter in Singen aus. Direkt im Foyer in der Nähe des Wendelganges sind auf der Anlage die unterschiedlichsten Züge unterwegs.

Während der Betriebszeiten wochentags von 14.30 bis 19 Uhr und samstags von 10 bis 19 Uhr sind Interessierte herzlich willkommen.

**DRK-Ortsverein Engen  
Senioren-  
nachmittage**

**Engen/Hegau.** Alle Seniorinnen, Senioren, Rentnerinnen und Rentner sind herzlich zu folgenden Seniorennachmittagen des Deutschen Roten Kreuzes eingeladen: am **18. November** im Bürgerhaus Anselfingen und im Bürgerhaus Biesendorf; am **25. November** im Gemeindesaal in Stetten, Bus-Shuttle um 13.30 Uhr am Dorfplatz in Zimmerholz. Beginn ist jeweils um 14 Uhr.

Auch alle Engener Bürger sind herzlich eingeladen, einen netten Nachmittag beim Roten Kreuz zu verbringen.

## Öffentliche Führung

### Öffentliche Nachtwächterführung

Am **Samstag, 18. November**, findet um 19.30 Uhr eine Stadtführung mit dem Nachtwächter und der Bürgersfrau statt. Auf einem Rundgang durch die mittelalterliche Altstadt bringen der Nachtwächter und die Bürgersfrau mit Geschichten und Anekdoten das Leben um 1800 allen Interessierten näher. Treffpunkt ist auf der Freilichtbühne hinterm Rathaus. Kosten pro Person: Kinder bis 14 Jahre frei, Jugendliche von 14 bis 18 Jahre 4 Euro und Erwachsene 8 Euro. Anmeldungen werden im Bürgerbüro erbeten, Tel. 07733/502-249.

**Garten Kraft**

78234 ENGEN ☎ 982 89 77

Gartenbau Gartenpflege **Winterdienste**

[www.gartenkraft.de](http://www.gartenkraft.de)





## FFW Welschingen Nachwuchskräfte willkommen

**Welschingen.** Die Freiwillige Feuerwehr Welschingen ist auf der Suche nach neuen Nachwuchskräften zur Verstärkung ihres Teams und veranstaltet unter dem Motto »Wir suchen Dich« am Montag, 27. November, um 19 Uhr einen Informationsabend zur Mitgliederwerbung im Gerätehaus in Welschingen.

»Wer sich für Technik interessiert, gerne im Team arbeitet, Kontakt zu neuen Leuten und Anschluss in Welschingen sucht, wer in seiner Freizeit gerne aktiv ist, 17 Jahre alt wird oder älter ist, der ist bei uns genau richtig«, lädt die Feuerwehr ein. »Dich erwartet eine coole Truppe, die sich regelmäßig zu Übungen im Feuerwehrhaus trifft. Der Spaß und die Kameradschaft kommen bei uns natürlich nicht zu kurz«.

Weitere Infos unter [www.ffw-welschingen.de](http://www.ffw-welschingen.de).

**Zu seinem Jahreskonzert** am Samstag, 18. November, lädt der Musikverein Welschingen um 19.30 Uhr herzlich in die Hohenhewenhalle ein. Das Thema lautet: »Eine Reise um die Welt«. Um die Probenaktivität zu intensivieren, trafen sich die Welschinger Musikerinnen und Musiker am 3. und 4. November zu einem Probenwochenende. Bei guter Stimmung wurden außergewöhnliche Passagen immer und immer wieder gespielt, um zu versuchen, dass sich das Publikum beim Konzert durch die verschiedenen Klänge auch in die dargestellten Länder hinein fühlen kann. Auf der Reiseroute stehen unter anderem Tschechien, Ungarn, Italien, Spanien, Japan und Amerika. Aber wie klingen diese Länder? Wie hört sich Italien, Japan oder Amerika an? Wie kann es gelingen, diese Länder dem Publikum musikalisch vorzustellen? Diese Frage können sich die Besucherinnen und Besucher beim Besuch des Jahreskonzertes selbst beantworten.

Bild: MV Welschingen

## Geflüchtete in Unternehmen

**Praxisabend am 21. November  
im Katholischen Gemeindezentrum**

**Engen.** Wie funktioniert der Betriebsalltag mit einer geflüchteten Person, kann sie eine Ausbildung schaffen? Und wie hoch ist der bürokratische Aufwand? Im Rahmen eines Praxisabends mit dem Titel »Wir schaffen Chancen! Geflüchtete in Unternehmen der Region«, der am Dienstag, 21. November, ab 18.30 Uhr im Katholischen Gemeindezentrum Engen stattfindet, sollen diese Fragen erörtert werden. Hier können Arbeitgeber und Unternehmen ihre Fragen zum Thema Arbeitsmarktintegration von Geflüchteten stellen. Experten der Arbeitsverwaltung, der Kammern und Unternehmer selbst, die eine ge-

flüchtete Person in Ausbildung oder Beschäftigung haben, werden über ihre Erfahrungen berichten. Auch werden einige Auszubildende mit Fluchthintergrund zugegen sein, die über ihren persönlichen Weg in den deutschen Arbeitsmarkt erzählen.

Der Austausch mit anderen Unternehmen soll einen realistischen Eindruck der Chancen und Herausforderungen vermitteln. Interessierte Betriebe erhalten darüber hinaus einen Überblick über den rechtlichen Rahmen und mögliche Fördergelder.

Anmeldungen unter [www.hwk-konstanz.de/wir-schaffen-chancen](http://www.hwk-konstanz.de/wir-schaffen-chancen).

Heizung  
Bäder  
Notdienst

**KERSCHBAUMER**

Ist Ihre Heizung fit für den Winter?  
Wir helfen gerne!

Engen 07733-505870  
[www.kerschbaumer.de](http://www.kerschbaumer.de)

Familienbetrieb  
seit 50 Jahren

### Angebot von Do., 16.11. bis Mi., 22.11.2017

<b>Schweinerücken</b> - mager, auch als Steak geschnitten	100 g	-,99 €
<b>Krakauer</b> - deftig gewürzt, mit Kümmel	100 g	-,89 €
<b>Paprikalyoner</b> - mit viel frischem Paprika	100 g	-,99 €
<b>Zeppelinkäse</b> , 50 % Fett i. Tr.	100 g	1,39 €

### Wochenendknüller Do., 16.11. - Sa., 18.11.17

<b>Blätterteigfilet</b> - Schweinefilet mit Wellington-Soße oder Schinken-Käse-Ummantelung	100 g	nur 1,79 €
--	-------	------------

**Kennen Sie unseren Welschinger Wurzelspeck? Probieren Sie mal!**

### »Mittagsmenü« (Essensausgabe ab 11.15 Uhr)

Do., 16.11.	Tessiner Steak, Ofenrahmschnitzel, Semmelknödel, Pommes, Kohlrabi, Salatauswahl
Fr., 17.11.	Zartes Schäufele, Schinken-Sahne-Soße, Rösti, Spagetti, Erbsen, Salatauswahl
Mo., 20.11.	Ochsenbäckle in Rotweinsoße, deftiger Gulasch, Teigwaren, Reis, Schwarzwurzel, Salatauswahl
Di., 21.11.	Maultaschen ital. Art, Kutteln, hausgemachter Kartoffelsalat, Bratkartoffeln, Speckbohnen, Salatauswahl
Mi., 22.11.	Burgunderbraten, Hähnchenschenkel, Ofenkartoffeln, Kroketten, Paprikagemüse, Salatauswahl

### Super-Knüller am Dienstag, 21.11.2017

<b>Schaschlik</b> - mageres Schweinefleisch mit Speck, Paprika und Zwiebeln gesteckt	100 g	nur 1,19 €
--	-------	------------

Feinkostmetzgerei

**Rösch**  
Zertifizierter Schlachtbetrieb

Dorfstraße 20  
78234 Engen-Welschingen  
Tel. 0 77 33 - 84 26  
Mobil 0171 - 125 39 96  
[mail@roesch-metzgerei.de](mailto:mail@roesch-metzgerei.de)  
[www.roesch-metzgerei.de](http://www.roesch-metzgerei.de)

Mo., Di., Do. u. Fr. 6.30 - 18 Uhr, Mi. u. Sa. 6.30 - 12.30 Uhr



# Engen wird um die Stubengesellschaft beneidet

Verein leistet seit 29 Jahren hochwertige Kulturarbeit

Engen (her). Auch im zu Ende gehenden Jahr gelang es der Stubengesellschaft Engen, den Standortfaktor Kultur in der Stadt Engen zu stärken und Akzente zu setzen. Wie breit das Angebotsspektrum ist, spiegelte sich erneut in der jüngsten Mitgliederversammlung wider, in der auf drei Kunstausstellungen im Ressort »StubenArt«, vier Konzerte im Bereich »StubenKlassik«, zwei »StubenVorträge«, vier Veranstaltungen im Ressort »StubenActs«, eine Exkursion sowie ein Mitgliederevent zurückgeblendet wurde. Die Mitgliederzahl liegt im Moment bei 200. Eine Theaterveranstaltung, eine Ausstellung sowie ein Klassikkonzert werden in den kommenden Wochen das Kulturprogramm der Stubengesellschaft abrunden.

Auch das Jahr 2017 stand für die Stubengesellschaft unter der Überschrift »Wir bieten Veranstaltungen für Kunstinteressierte, unabhängig von Herkunft, Bildung und Einkommen!«. Dies betonte **Sprecherin Ulrike Stille** in ihrem Rückblick auf das zu Ende gehende Jahr. Die Website werde nach wie vor gut angenommen, »und auch über die Nachfrage zu Auftrittswünschen können wir nicht klagen, die RessortleiterInnen müssen Absagen erteilen«, zeigte sie sich zufrieden.

An dem Ziel, die Stubengesellschaft weiterzuentwickeln, arbeitete die Vorstandschaft intensiv an zwei Klausurtagen im Januar und im Juni. Bei einer Bestandsaufnahme seien die Themen Mitgliederprofil und Außendarstellung/-wahrnehmung unter die Lupe genommen sowie Ziele und ihre Umsetzung definiert worden, zudem sei es auch um die Bereiche Künstlerische Inhalte und Aufgabenverteilung gegangen, so Ulrike Stille in ihrem Zwischenbericht. Als erste Ergebnisse stellte sie eine Veränderung im Kartenvorverkauf vor, der in Zukunft über Schreibwaren Körner und die Buchhandlung am Markt erfolge, sowie die Beauftragung einer Grafikerin zur Überarbeitung des Logos und der Verwendung in verschiedenen Medien. »Zudem wollen wir Präsenz auch außerhalb unseres Programms zeigen und werden als Bildungspartner des

Gymnasiums Engen eine Kooperation mit dessen Theater-AG eingehen«, betonte Ulrike Stille und kündigte für das kommende Jahr die Umsetzung weiterer Ideen an. Einen herzlichen Dank richtete sie an ihre Vorstandskollegen und die vielen tatkräftigen »Helferlein« im Hintergrund. In ihrer Zuständigkeit für das Ressort Vorträge erinnerte sie an die Lesung von Detlef und Ulrich Lohmann in den Firmenräumen von allsafe Jungfalk sowie an den sehr gut besuchten Vortrag von Eugen Drewermann in der evangelischen Kirche. Diese beiden Veranstaltungen hätten den Erfolg der »Verbindung von Ort und Inhalt« gezeigt, so dass die Stubengesellschaft in Zukunft auch alternative Veranstaltungsorte zum Museum anbieten werde, so Ulrike Stille.

Dass die Künstler das Ambiente und das fachkundige Publikum in Engen schätzen, war den **Berichten der Ressortleiter** zu entnehmen. Sehr gut angenommen worden seien das Klezmerkonzert mit der Gruppe »Street Melody« und das Mitgliederkonzert im März, berichtete Eberhard Höhn vom Ressort »StubenKlassik« und wies auf das Konzert des »Asaeda-Kammerorchesters« am 9. Dezember um 19.30 Uhr im Städtischen Museum hin. Auch »StubenArt«-Leiterin Gudrun Sonntag äußerte sich sehr zufrieden mit der Resonanz auf die Ausstellungen der Künstlerin Sine

Semljé und des Künstlers Nikolaus Cinetto. Als letzte Ausstellung der Stubengesellschaft in diesem Jahr kündigte sie die Präsentation von **Holzskulpturen von Zelico Rusic vom 2. Dezember bis 14. Januar** an. Ein höchst positives Resümee ihrer bisher drei Veranstaltungen im Bereich »StubenAct« mit den Schwerpunkten Theater, Jazz und Kabarett zog auch Corinna Kraft und lud herzlich zur »Sitz-Revue für Eremiten« von und mit **Bea von Malchus am 24. November** unter dem Titel »Die sieben Todsünden« (siehe separate Ankündigung) ein. Zudem wird sich die Stubengesellschaft an der Veranstaltungsreihe »Unser buntes Engen« beteiligen und den Abend gestalten, in dem es um Deutschland geht.

»Die Stubengesellschaft leistet hochwertige Kulturarbeit für unsere Bürger und hat auch

außerhalb Engens viele Gönner und Freunde«, würdigte **Bürgermeister Johannes Moser** das hohe Engagement. Über das reichhaltige Kulturprogramm der Stadtverwaltung hinaus sei die Stubengesellschaft aktiv und kreativ beim Entdecken und Entwickeln von künstlerischen Veranstaltungen und trage damit entscheidend zur kulturellen Bandbreite in Engen bei, erklärte Moser und betonte: »Wir sind sehr dankbar, dass es die Stubengesellschaft gibt. Der städtische Zuschuss ist gut angelegt«. Für diese »finanzielle und ideelle Unterstützung« bedankte sich Ulrike Stille sehr herzlich und hob ebenfalls die gute Zusammenarbeit mit der Stadtverwaltung hervor. Welche kulturellen Leckerbissen die Stubengesellschaft Engen im Jahr 2018 plant, wird der *Hegaukurier* im Januar vorstellen.



Für ein »Vierteljahrhundert Treue zur Stubengesellschaft« sowie Engagement in der Vorstandschaft oder als »StubenHelferlein« dankte Sprecherin Ulrike Stille (Mitte) den langjährigen Mitgliedern Margot und Peter Schneiderhan. Gleichzeitig kündigte sie an, dass die von Peter Schneiderhan verfasste Weihnachtsgeschichte »Sternenpunsch« über Weihnachten auf der Website der Stubengesellschaft ([www.stubengesellschaft-engen.de](http://www.stubengesellschaft-engen.de)) zu lesen sei.

Bild: Hering



**SÜHAC BLANCHE V4**  
Entdecken Sie neue trendige Oberfläche  
*Premiumweiss.*

Aug. Nothhelfer e.K.  
Holzfachhandel / mod. Baustoffe  
D - 78333 Stockach  
Industriegebiet Hardt  
Tel.: + 49 (7771) 9335-30  
[www.nothhelfer.de](http://www.nothhelfer.de)



**Türen Holz und Glas, Holz im Garten, uvm.**



# Wilder schwarzer Humor

Gesangsverein »Frohsinn Anselingen«  
spielte Theater

**Anselingen** (rau). Der Titel ließ es schon erahnen: Mit »Valentinstag« von Barry Creyton brachte die Theatergruppe des Gesangsvereins »Frohsinn« Anselingen eine wilde Screwball-Komödie voll schwarzen Humors auf die Bretter des Bürgerhauses. Zwei unterschiedliche Männertypen - auf der einen Seite das Sensibelchen Leon (Markus Braun) zwischen Weinerlichkeit und Wahnsinn, auf der anderen Seite Macho Max (Klaus Seidler). Unglaublich, dass die beiden einmal mit derselben Frau verheiratet waren: Gertrud, deren Portrait noch in Leons



**Schweigsam, aber zuverlässig:** Der von Max angeheuerte Killer Aguzzo (Edgar Rathfelder) begeisterte als gruseliger Sidekick.

Wohnung hängt und die beide Männer bei der Scheidung ordentlich geschröpft hat. Zu Beginn steht Leon kurz vor dem Selbstmord, als Max mit Dauerfreundin »Gitte« (Bärbel Hensler) hereinschneit. Während Leon leicht zerrupft wieder auftaucht - er ist beim

Sprung vom Balkon in Frau Steinerts (Conny Römer) Marise gelandet, füllt sich die Wohnung rasch mit weiteren Protagonisten: Frau Steinerts, die von Gitte alarmierte Polizeiobermeisterin Lipke (Caroline Wolf) und nicht zuletzt der windige Anwalt Arnie (Patrik Seidler). Dieser hat eine besondere Nachricht für die beiden Ex-Männer: Gertrude will sie auszahlen - am Valentinstag. Nachdem sich beide jedoch gegenseitig über die Schandtaten der Ex ausgetauscht haben, sie hatte Max ans Finanzamt verpiffen und sich bei ihm über Leons Liebhaberqualitäten beklagt, steht fest: Gertrude muss weg, möglichst final. Dass Anwalt und Polizistin dabei ihre eigenen Pläne verfolgen, Anwalt Arnie sogar »ganz eigene«, und dass Gitte und Frau Steinerts - als zwischenzeitliche Geliebte Leons - dem Vorbild Gertrude optisch nacheifern, führte zu zusätzlichen Verwicklungen. Letztendlich standen auf einmal drei »Gertrudes« auf der Bühne. Nicht vergessen werden darf der Auftragskiller Aguzzo (herrlich stoisch: Edgar Rathfelder), der seinen Auftrag brav erledigt: Es erwischt sogar die, oder besser, den »Richtigen«.

Als Mundarttheaterstück aufgeführt, entfaltete »Valentinstag« seinen besonderen Charme durch Lokalkolorit und Lebensweisheiten wie im Dialog zwischen Gitte und Max beim Betreten von Leons leerer Wohnung: Gitte: »Er ist ausgeraubt worden«, Max: »Der isch geschieda, des isch so ähnlich«. Als sich herausstellt, dass Max mit Gitte nicht aufs Bocellikoncert, sondern zum FC Freiburg will, wird ihr klar: »Wie lange hätt es braucht, bis mir klar geworden wär, dass die mit de rote Trikots net die Stettener Trachtenkapelle sind?«. Die witzigen Dialoge wurden vom Verein unter der Regie von Heiner Ranzenberger seit den Sommerferien erarbeitet. Wie der Vorsitzende Bethold Böhner erzählte, blickt der Gesangsverein auf fast 100 Jahre Theatertradition zurück.



Der windige Anwalt Arnie (Patrik Seidler) glaubt sich am Drücker. Doch für die inzwischen drei »Gertrudes« (von links: Caroline Wolf, Conny Römer und Bärbel Hensler), Leon (Zweiter von links, Markus Braun) und Max (rechts, Klaus Seidler) geht es glimpflich aus.  
Fotos: Rauser



**Richter & Nickel**  
SCHORNSTEINTECHNIK

**Kaminsanierungen aller Art**  
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen  
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen  
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99



LASSEN SIE IHRE  
**KFZ-VERSICHERUNG**  
JETZT UNVERBINDLICH PRÜFEN!

Der jährliche Check Ihres KFZ-Vertrags lohnt sich! Wir zeigen Ihnen Optimierungsmöglichkeiten sowie evtl. vorhandene Lücken auf.

1. Füllen Sie unseren Fragebogen zur KFZ-Versicherung auf unserer Internetseite aus.
2. Erhalten Sie innerhalb von 48 Stunden Ihr persönliches, unverbindliches Angebot.

STERK Financial Planning GmbH  
Im Wiesengrund 21  
D-78234 Engen

Telefon +49(0)77 33-36 038-32  
Telefax +49(0)77 33-36 038-33  
Email [dialog@sterk-fp.de](mailto:dialog@sterk-fp.de)  
Internet [www.sterk-fp.de](http://www.sterk-fp.de)



Bis zum 30.11.2017  
**Kfz-Versicherung wechseln**  
und richtig Geld sparen!





## Öffentliche Bekanntmachung

### Anordnung eines Abbrennverbots für Feuerwerkskörper

Die Stadt Engen als Ortspolizeibehörde erlässt aufgrund von § 24 Abs. 2 der Ersten Verordnung zum Sprengstoffgesetz (1. SprengV) vom 30.01.1991 (BGBl. I Seite 169) in der zur Zeit geltenden Fassung folgende

#### Allgemeinverfügung:

1. Das Abschießen und Abbrennen von Feuerwerkskörpern der Klasse F2 (Kleinfeuerwerk, z.B. Raketen, Böller, Feuerwerksbatterien etc.) ist über das vom 02.01. bis 30.12. bestehende Abbrennverbot hinaus, auch am 31.12.2017 und am 01.01.2018 im Bereich der Historischen Altstadt (Ledergasse, Preßneckweg, Hauptstraße, Lupfenstraße, Klostersgasse, Spendgasse, Sammlungsgasse, Sporngasse, Vorstadt, Peterstraße, Am Obertor) verboten. Der beiliegende Lageplan ist Bestandteil dieser Verfügung.
2. Die sofortige Vollziehung der Verfügung wird angeordnet.
3. Zuwiderhandlungen können nach § 46 Ziff. 9 der 1. SprengV in Verbindung mit § 41 Abs. 1 Ziff. 16 und Abs. 2 des Gesetzes über explosionsgefährliche Stoffe (Sprengstoffgesetz - SprengV) vom 10.09.2002 (BGBl. I S. 3518) in der derzeit geltenden Fassung als Ordnungswidrigkeit mit einer Geldbuße bis zu 50.000 € geahndet werden.
4. Die Allgemeinverfügung gilt gemäß § 41 Abs. 4 Satz 4 Landesverwaltungsverfahrensgesetz (LVwVfG) an dem auf die öffentliche Bekanntmachung folgenden Tag als bekannt gegeben.

#### Begründung:

I.  
Die historische Altstadt wird in jeder Silvesternacht von vielen Menschen besucht, um den Jahreswechsel zu feiern. Dabei wird eine Vielzahl von pyrotechnischen Gegenständen der Klasse F2 (z.B. Raketen, Böller, Feuerwerksbatterien etc.) abgefeuert und abgebrannt. Immer mehr kommt es dabei, auch aus angetrunkenem Übermut, zu einem leichtfertigen Umgang mit diesen pyrotechnischen Gegenständen und zu einem erheblichen Gefahrenrisiko für Personen, aber insbesondere für die mittelalterliche Bausubstanz der historischen Altstadt. Dies zeigen auch die Erfahrungen der Städte Villingen-Schwenningen und Tübingen, wo es zum Jahreswechsel 2008/09 jeweils zu Großbränden kam, die durch Feuerwerkskörper verursacht wurden.

II.  
Rechtsgrundlage für diese Anordnung ist § 24 Abs. 2 Nr. 1 der Ersten Verordnung zum Sprengstoffgesetz. Schutzobjekt einer solchen Anordnung sind besonders randempfindliche Gebäude oder Anlagen und Schutzziel ist die Verhütung von Bränden durch pyrotechnische Gegenstände der Klasse F2. Die Anordnungen dürfen sich räumlich nur soweit erstrecken, wie es der Schutz der besonders brandempfindlichen Objekte erfordert.

Die historische Altstadt von Engen gilt als eines der besterhaltenen mittelalterlichen Stadtensembles Süddeutschlands. Seit 1977 steht deshalb die komplette Altstadt unter Denkmalschutz. Eine große Sorge um dieses einmalige Gebäudeensemble besteht jedes Jahr an Silvester. Es wäre fatal, wenn ein willentlich oder zufällig fehlgeleiteter Feuerwerkskörper einen Brand verursachen würde. Aufgrund der zusammenhängenden Bebauung in der Altstadt könnte daraus ein Großbrand mit dramatischen Folgen entstehen, wenn fehlgeleitete Böller oder Raketen zwischen schlechtsitzenden Ziegeln und Verwahrungen, Dachläden, Lüftungsöffnungen, Traufen oder Ortgängen einschlagen.

Die Anordnung des Abbrennverbots ist geeignet, Schäden durch pyrotechnische Gegenstände der Klasse F2 an der Bausubstanz der historischen Altstadt zu verhindern. Das Verbot erweist sich zudem als erforderlich, weil mildere Mittel zur Gefahrenabwehr nicht in Betracht kommen. Schließlich ist das Abbrennverbot auch angemessen und beschränkt den angesprochenen Personenkreis nicht unzumutbar in dessen Rechte. Hierbei ist zu berücksichtigen, dass das Verbot nur geringfügig in das Recht auf die allgemeine Handlungsfreiheit (Artikel 2 Abs. 1 GG) eingreift, während das geschützte Rechtsgut Eigentum (Artikel 14 GG) einen verfassungsgemäß hohen Rang beansprucht. Bei der Abwägung der durch das Abbrennverbot betroffenen Interessen ist das Verbot mithin nicht unverhältnismäßig. Das öffentliche Interesse, Sachschäden zu verhindern, überwiegt das private Interesse am Abbrennen von Feuerwerkskörpern. Feuerwerkskörper können auch auf anderen Straßen und Plätzen im Stadtgebiet abgefeuert und abgebrannt werden.

#### III.

Die sofortige Vollziehung wird im öffentlichen Interesse angeordnet. Die Anordnung beruht auf § 80 Abs. 2 Nr. 4 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) vom 13.03.1991 (BGBl. I S. 686) in der zur Zeit gültigen Fassung. Nach dieser Vorschrift entfällt die aufschiebende Wirkung eines Widerspruchs in den Fällen, in denen die sofortige Vollziehung im öffentlichen Interesse an-





geordnet wurde. Der Abwehr der durch das Abbrennen der pyrotechnischen Gegenstände ausgehenden Gefahren für die Altstadt kommt wegen der Bedeutung der Rechtsgüter ein besonderes Gewicht zu. Es ist daher im öffentlichen Interesse geboten, die sofortige Vollziehung dieser Verfügung anzuordnen. Der Abwendung der Brandgefahr zum Schutz der historischen Altstadt ist der Vorrang zu geben gegenüber dem privaten Interesse des Einzelnen. Dabei überwiegt das Interesse der Eigentümerinnen und Eigentümer von historischen Gebäuden, vor Brandgefahren durch das Abbrennen von pyrotechnischen Gegenständen geschützt zu werden, gegenüber dem nur geringfügig eingeschränkten Vergnügen, diese Gegenstände in der Silvesternacht in der Verbotzone abzubrennen.

IV.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Entscheidung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe bei der Stadt Engen, Hauptstr. 11, 78234 Engen, schriftlich oder mündlich zur Niederschrift Widerspruch eingelegt werden.

Hinweis: Das Verwaltungsgericht Freiburg, Habsburgerstr. 103, 79104 Freiburg, kann gemäß § 80 Abs. 5 VwGO auf Antrag die aufschiebende Wirkung ganz oder teilweise anordnen bzw. wiederherstellen.

Engen, den 15.11.2017

gez. **Johannes Moser**, Bürgermeister



»Miss Müllers Mucke« werden am Samstag, 18. November, ab 20.30 Uhr live in der MachBar auftreten. Sie lassen alles Überflüssige weg und machen einfach nur klasse Musik. »Miss Müllers Mucke« ist Musik pur: Drei große Stimmen, zwei akustische Gitarren und ein Bass verpassen den großen Hits von den Siebzigern bis heute einen ganz neuen Stil. Drei versierte Künstler mit viel Bühnenerfahrung von Folk bis Rock: die Sängerin »Miss Müller« mit den Vollblutmusikern »Schultz« und »Dr. Maier«. Mit ihrem ungewöhnlichen Konzept, gute Musik ohne Schnickschnack, zeigen die Drei, welche musikalische Bandbreite auch ohne künstliche Effekte möglich ist. Der Eintritt ist frei.

Seehas

## Änderungen der Abfahrtszeiten

Hegau. Aufgrund von Baumaßnahmen zwischen Konstanz und Radolfzell verschiebt sich die Abfahrtszeit des Seehas noch bis 7. Dezember ab Konstanz von 22.22 Uhr auf 22.33 Uhr und von 1.52 Uhr auf 1.55 Uhr. Diese Züge sowie der Zug samstags um 4.55 Uhr ab Engen fahren mit geänderten Fahrzeiten und Wartezeiten an den Stationen. Alle Baustellen-Fahrpläne gibt es unter [www.sbb-deutschland.de](http://www.sbb-deutschland.de).

## Unabhängige Wählervereinigung Engen Bürgergespräch in Welschingen

Engen/Welschingen. Die UWW Engen führt wieder kommunale Bürgergespräche in den Ortsteilen von Engen durch. Der nächste Termin ist heute, Mittwoch, 15. November, um 20 Uhr im Gasthaus »Bären« in Welschingen. Alle Bürger von Engen sind herzlich eingeladen.

Informationen sind beim Vorsitzenden Peter Kamenzin, Tel. 07733/1718, erhältlich.

## Schwarzwaldverein Auf Altem Postweg unterwegs

Engen. Die Donnerstags-Wanderer unternehmen morgen, Donnerstag, 16. November, eine circa eineinhalbstündige Wanderung auf dem Alten Postweg.

Start ist an der Alten Postweghütte oberhalb von Watterdingen. Abschließend wird wieder zu Kaffee und Kuchen eingekehrt. Gäste sind wie immer willkommen.

Treffpunkt ist am Bahnhof Engen um 13 Uhr mit Pkw. Führung: Karin Harter, Tel. 07733/6466, und Ursula Kiesel, Tel. 07733/5383.

## Schwarzwaldverein Keltisches Grabhügelfeld

Engen. Während eines circa zweistündigen Spaziergangs am Sonntag, 19. November, durch den »Ertenhag« bei Welschingen führt Armin Höfler zu dem seit langem bekannten »Keltischen Grabhügel« sowie zu dem im Jahr 2016 neu entdeckten Grabhügel und informiert dabei über die keltischen Bestattungsriten und die Besiedlungsgeschichte vor rund 2.500 Jahren.

Treffpunkt ist am Parkplatz Schützenhaus in Welschingen um 13:30 Uhr. Weitere Informationen bei Armin Höfler, Tel. 07733/978751.



»The Beat Pack«  
die Beatles-Tribute-Band  
vom Bodensee

18.11.17, 20.30 Uhr  
live in der Centralbar

Engen, Bahnhofstraße 4

## Dachdeckermeister

sucht

Nebenbeschäftigung.

Dachreparaturen aller Art:

Flachdachabdichtung,

Asbestsanierung,

Dachentmoosung,

Dachüberprüfung usw.

Tel. 0176 / 72 60 20 30



Behaglichkeit für  
Ihr Zuhause:

Unser HegauGas,  
direkt zu Ihnen geleitet,  
bedeutet höchsten  
Energiekomfort und  
gleichzeitig ein opti-  
males Kosten-Nutzen-  
verhältnis.

[www.stadtwerke-engen.de](http://www.stadtwerke-engen.de)  
Das sind wir hier.





## Öffentliche Bekanntmachung

**Aufstellung des Bebauungsplanes »Glockenziel III - 1. Änderung« und Örtliche Bauvorschriften »Glockenziel III - 1. Änderung« in Engen**

### Frühzeitige Beteiligung nach § 3 Abs. 1 BauGB

Der Technische und Umweltausschuss der Stadt Engen (TUA) hat am 20.07.2017 in öffentlicher Sitzung die Aufstellung des Bebauungsplanes »Glockenziel III - 1. Änderung« und der Örtlichen Bauvorschriften »Glockenziel III - 1. Änderung« in Engen im beschleunigten Verfahren nach § 13 a Abs. 1 Nr. 1 BauGB, ohne Durchführung einer Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, beschlossen. Weiter wurde in öffentlicher Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 09.11.2017 die Planung vorgestellt, gebilligt und die frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung beschlossen.

Das Plangebiet grenzt im Norden an die Straße Im Glockenziel, im Osten an die Mundingstraße, im Westen an die bestehende Bebauung Im Glockenziel und im Süden an die bestehende Bebauung Im Glockenziel und an die bestehende Bebauung Im Briele.

Der Planbereich ist im folgenden Kartenausschnitt dargestellt:

#### Ziel und Zweck der Planung:

Der Bebauungsplan »Glockenziel III« hat am 28.09.2016 Rechtskraft erlangt. Bereits zu diesem Zeitpunkt wurden gesetzliche Änderungen diskutiert, die für die Entwicklung des Baugebietes Verbesserungen ermöglichen. Durch die Verordnung zur Änderung der Sportanlagenlärmschutzverordnung, welche am 08.09.2017 in Kraft getreten ist, konnten notwendige Schallmaßnahmen überarbeitet werden.

Weitere Punkte wie Festsetzung der Dachfarbe, eingetragenes Leitungsrecht, Anpassung der Wandhöhe und Verringerung der Baufenster im Bereich der verdichteten Bebauung sollen mit der 1. Änderung überarbeitet werden.



#### Frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung

Der Entwurf des Bebauungsplanes wird mit Begründung, Örtlichen Bauvorschriften **vom 23.11.2017 bis einschließlich 07.12.2017**

beim Stadtbauplatz Engen, Marktplatz 2, 78234 Engen, I. OG, im Flur, von Montag- bis Freitagvormittag von 8.30 bis 12 Uhr, nachmittags am Mittwoch von 14 bis 18 Uhr öffentlich ausgelegt.

Während der Auslegungsfrist können beim Stadtbauplatz Engen, Marktplatz 2, 78234 Engen, Anregungen schriftlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden.

Engen, 15.11.2017

Stadt Engen

**Johannes Moser,**  
Bürgermeister

## VdK Oberer Hegau Vortrag zu Prostatakrebs

Hegau. Morgen, Donnerstag, 16. November, lädt der VdK-Ortsverband Oberer Hegau von 17 bis 19 Uhr zu einem Vortrag von Dr. med. Markus Schönberger, Oberarzt der Klinik für Urologie und Kinderurologie am Hegau-Bodensee-Klinikum Singen, ins Gasthaus »Bären« in Welschingen ein. Das Thema lautet: »Prostatakrebs - Früherkennung und Therapie: Was? Wann? Für wen?«. Mitglieder, Gäste und Interessierte sind wie immer herzlich willkommen.

Prostatakrebs (Prostatakarzinom) stellt in Deutschland mit über 50.000 Neuerkrankungen pro Jahr die häufigste Krebserkrankung des Mannes dar. Circa 12.000 Männer sterben in Deutschland jährlich an den Folgen eines Prostatakarzinoms. In seinem Vortrag wird Dr. Schönberger ausführlich das Für und Wider beim Thema Früherkennung beleuchten sowie auf aktuelle Therapiemöglichkeiten des Prostatakarzinoms eingehen.

Bei Fragen bitte den Vorsitzenden M. Flegler unter Tel. 07733/1048 ansprechen (siehe auch: [www.vdk.de/ov-oberer-hegau/](http://www.vdk.de/ov-oberer-hegau/)).

## Selbsthilfegruppe Asthma Vortrag und Abschlussfeier

Hegau. Die »Selbsthilfegruppe Asthma und allergische Atemwegserkrankungen« trifft sich am Montag, 20. November, um 19 Uhr im Vesperstübli »Lindenhof« in Worblingen. Alexander und Johanna Wagner referieren über das Thema »Risikofaktor Vitaminmangel bei Asthma«. Interessierte sind herzlich eingeladen. Infos gibt es bei Marlene Isele, Tel. 07731/24253.

Alle Mitglieder der »Selbsthilfegruppe Asthma und allergische Atemwegserkrankungen« sind am Montag, 11. Dezember, um 19 Uhr zur Jahresabschlussfeier ins Vesperstübli »Lindenhof« in Worblingen eingeladen. Um Anmeldung bei Marlene Isele, Tel. 07731/24253, wird gebeten.



# Bummeln und einkaufen bei Kerzenschein



## Lichterabend Kurze Sperrung in der Altstadt

Engen. Morgen, Donnerstag, 16. November, findet in der Engener Altstadt der beliebte Lichterabend statt.

Aufgrund dessen ist die gesamte Altstadt von circa 16.30 bis 20 Uhr für den Fahrzeugverkehr gesperrt.

Die Anwohner werden gebeten, sich auf die Sperrung einzustellen und ihre Fahrzeuge rechtzeitig aus der Altstadt auszufahren.

Die Kindergärten sowie die Teilnehmer am Lichterfest danken für das Verständnis.

Unter dem Motto »Bummeln, schauen und entdecken in Lichterglanzatmosfera« laden die Einzelhandelsgeschäfte beim Lichterabend in die Altstadt ein. So können die Besucher das qualitativ hochwertige Angebot in den Geschäften entdecken und werden dort mit Snacks, Gebäck und Getränken verwöhnt.

Archiv-Bild: Hering



### Aktionen am Lichterabend

- 17 Uhr: Laternenumzug der Kindergarten- und Schulkinder. Treffpunkt am Marktplatz.
- 17:45 und 18:15 Uhr: Puppenspiel »Das Hirtenbüblein« für Kinder in der Stadtbibliothek
- 18 und 19 Uhr: Chor Querbeet am Lichteraltar in der Stadtkirche
- 18.30 und 19.30 Uhr: Blockflötenensemble »Legno Cantando« im Städtischen Museum
- 18:30 Uhr: Licht- und Feuershow des »Circus Casanietto« vor dem Sudhaus
- 19.30 Uhr: Licht- und Feuershow des »Circus Casanietto« am Vorstadtbrunnen
- bis 20 Uhr: Installation »Spielräume - Licht und Formen« im Türmle
- bis 20 Uhr: Einkaufen in den Geschäften mit kulinarischen Kleinigkeiten für die Kunden

### Bücher kaufen mit Beratung



**BUCHHANDLUNG**  
am Markt, Engen  
Bücher - eBooks - und mehr

Marktplatz 2, 78234 Engen,  
Telefon 0 77 33 / 57 89, Fax 0 77 33 / 97 83 37  
e-mail: buch-hegau@t-online.de, www.Buchhandlung-Engen.de

**tango de la luz**  
by lang

GOLD  
lang  
Meister Schmiede

Rudi Lang Hauptstraße 5  
78234 Engen 07733/2255  
www.goldschmiede-engen.de

**Diamonds are forever**  
Patentrechte Rudi Lang



# Willkommen in der Altstadt zum Engener Lichterabend



ALTSTADT | DO 16.11.17 | 17-20 UHR

17 Uhr	Laternenumzug für Kinder, anschließend süße Überraschung für jedes Kind mit Laterne.
17:45 & 18:15	Puppenspiel "Das Hirtenbublein"   Stadtbibliothek
18 & 19 Uhr	Chor "Querbeet" in der Stadtkirche   Lichteraltar
18:30 & 19:30	Licht- & Feuershow des "Circus Casanietto"
18:30 & 19:30	Blockflötenensemble "Legno Cantando"   Museum
bis 20 Uhr	Einkaufen in den Geschäften mit kulinarischen Kleinigkeiten für die Kunden   Engener Altstadt
bis 20 Uhr	Installation "Spielräume, Licht & Formen"   Türmle



Erneut öffnet die Atelieregemeinschaft Mahler/Müller-Harter ihre »Schwarzlicht-Galerie«: Unter speziellen Schwarzlichtlampen erstrahlen die Werke, die mit speziellen Farben gemalt oder mit Schwarzlichtfarbe überzogen sind, in einem ganz besonderen Licht. Gerhard Mahler stellt dieses Jahr unter dem Titel »Spielräume« auf drei Stockwerken »Spielmaterial« zur Verfügung. Architektonische Elemente, Körper, Türme sowie »surreale Bauwerke« und Rauminstallationen laden die Besucher ein, die Galerie im Schützenzentrum mitzugestalten. Die Ausstellung kann morgen, Donnerstag, 16. November, beim Lichterabend und am 2./3. Dezember beim Weihnachtsmarkt besucht werden.

## Bummeln, schauen und entdecken in Lichterglanzatmosfera

Morgen, Donnerstag, ist ab 17 Uhr Lichterabend in der Altstadt

Engen (her). Es ist diese ganz besondere Atmosphäre, die den Lichterabend in der Engener Altstadt ausmacht: der Schein von Kerzen, Windlichtern, Fackeln, Laternen und anderen Lichtobjekten, ein vielfältiges kulturelles Rahmenprogramm - und natürlich vor allem die Gelegenheit, fernab von Zeitdruck und Alltagshektik bis 20 Uhr gemütlich durch die Altstadtgassen und die Geschäfte zu bummeln, sich von der Vielfalt der Angebote verführen und mit kleinen Snacks, Gebäck, Punsch oder Glühwein verwöhnen zu lassen. Morgen, Donnerstag, 16. November, erstrahlen die Altstadtgassen zum siebzehnten Mal, wenn von 17 bis 20 Uhr die Stadt Engen, die Einzelhändler, Gastronomen sowie die Bewohner zum besinnlichen Einkaufsbummel in die Altstadt einladen.

Der stimmungsvolle Lichterabend ist inzwischen zur liebgewordenen Tradition geworden. Er soll einen Gegenpol zur hektischen Vorweihnachtszeit darstellen und seit seiner Gründung auch den Wunsch nach Frieden und freundschaftlichem Zusammenleben in der Welt zum Ausdruck bringen. Auf laute Musik und grelle Beleuchtung wird ganz bewusst verzichtet. Vielmehr setzen die meist inhaergeführten Einzelhandelsgeschäfte auf das Motto »Bummeln, schauen und entdecken in Lichterglanzatmosfera. Auch die angrenzende Breitestraße wird stimmungsvoll beleuchtet sein.

Auftakt und fester Bestandteil

des Lichterabends ist um 17 Uhr der Laternenumzug durch die autofreie Altstadt. Vom Marktplatz aus laufen Kindergarten- und Grundschulkinder mit vielfach selbstgebastelten Laternen durch die Altstadt. Jedes Kind mit Laterne erhält im Anschluss eine süße Überraschung. Ein weiteres Highlight für die kleinen Besucher gibt es in der Stadtbibliothek. Dort wird der Waldorfkindergarten Engen um 17.45 und 18:15 Uhr das Puppenspiel »Das Hirtenbublein« aufführen. Ein ganz besonderer Ort der Besinnung wird erneut der Lichteraltar in der Stadtkirche sein, in der zudem der Chor »Querbeet« um 18 und 19 Uhr mit Liedern erfreuen wird. Nicht

nur das Bürgerbüro ist bis 20 Uhr geöffnet, sondern die Besucher haben anlässlich des Lichterabends im Städtischen Museum Engen + Galerie die Möglichkeit, kostenlos die aktuelle Ausstellung »Penumbra« zu besuchen. Außerdem wird dort um 18:30 und 19:30 Uhr das Blockflötenensemble »Legno Cantando« unter Leitung von Esther Meiers zu hören sein. Im »Türmle« ist die Installation »Spielräume - Licht und Formen« von Gerhard Mahler zu besichtigen. Zur Bereicherung des Lichte-Events trägt neben den Altstadtgastromomen traditionell auch der Schwarzwaldverein bei. Die Besucher können sich im stimmungsvoll beleuchteten Sud-

haus verwöhnen lassen. Fester Bestandteil des Lichterabends sind auch die Auftritte des Circus Casanietto, der um 18.30 Uhr vor dem Sudhaus sowie um 19.30 Uhr am Vorstadtbrunnen seine Lichtshows präsentieren wird. Der Engener Nachtwächter und die Bürgerfrau sind ebenfalls in der Altstadt unterwegs.

»Es ist eine große Freude, dass seit Jahren immer mehr Altstadtbewohner ihre Häuser und die Straßen liebevoll mit Kerzen und anderen Lichtquellen schmücken und so zeigen, dass der Lichterabend ein Fest für alle ist«, spricht der Engener Wirtschaftsförderer Peter Freisleben dem Organisationsteam der Einzelhändler aus dem Herzen.



Zur Neueröffnung ihrer »Kreativ-Garage« am Maxenbuck 8 lädt Elviera Perz im Rahmen des Lichterabends morgen, Donnerstag, 16. November, ab 16 Uhr ein. Aus einer Fülle von Materialien wie Papier, Holz, Korbmaterial, Dosen, Weckgläsern und vielem mehr fertigt sie von Hand geschmack- und phantasievolle Deko- und Geschenkartikel verschiedenster Art an. Ob stricken, nähen, sticken, flechten oder basteln - Elviera Perz' Kreativität kennt keine Grenzen. Der Jahreszeit angepasst, bietet sie in der »Kreativ-Garage« Advents- und Weihnachtsartikel an. Auch vegane Seifen sind im Sortiment zu finden. Den Gedanken, ein eigenes Geschäft zu eröffnen, hatte Elviera Perz bereits vor einem Jahr, nun setzte sie ihre Idee um. Wirtschaftsförderer Peter Freisleben gratulierte Elviera Perz vorab herzlich zur Eröffnung und überreichte ihr das Bleiglaswappen der Stadt Engen. Geöffnet ist die »Kreativ-Garage« Montag, Mittwoch und Freitag von 9 bis 11.30 Uhr und Mittwoch von 14 bis 18 Uhr. Aber auch sonst ist Elviera Perz meist in ihrer Werkstatt direkt neben ihrem Geschäft zu finden oder unter Tel. 0176/83553183 zu erreichen.

Bild: Hering

daniela buhl  
taschen . accessoires . koffer

Offen bis 20 Uhr  
+ Leckereien  
+ Getränke

Man hat nie zu viele  
**SCHUHE**  
nur zu wenig Schrank

fünfzehn  
Schuhe | Engen

Öffnungszeiten  
Mo. - Fr. 9:00 - 12:30 und 14:00 - 18:00  
Sa. 9:00 - 13:00

Hauptstraße 13 Tel. 07733/9772900  
78234 Engen Fax 07733/9772883

info@fuenfzehn.shoes  
www.fuenfzehn.shoes

Elektro Bahr

Über 50 Jahre für Sie da.  
Bahr Hausgeräte und  
Elektrotechnik.  
Ihr Elektrofachgeschäft  
im Herzen der Engener  
Altstadt

Einklang  
Energetische-Wellness-Massage  
& geistiges Heilen

GESCHENKIDEEN  
FÜR WEIHNACHTEN:  
EDELSTEINSCHMUCK  
GLASKUGELN, KERZEN,  
RÄUCHERSTÄBCHEN

Öffnungszeiten:  
Dienstag - Donnerstag: 10 - 12 Uhr + 16 - 18 Uhr  
Freitag: 10 - 12 Uhr  
Termine nach Vereinbarung

HILDEGARD KUNZ  
VORSTADT 13  
78234 ENGEN

TELEFON: 07733 98 26 713  
INFO@EINKLANG-ENGEN.DE  
WWW.EINKLANG-ENGEN.NET

Stil  
UND TORTE

feiert das 1. Jahr

Wohnen . Deko . Accessoires  
Köstlichkeiten

Hauptstrasse 15 . Engen Altstadt  
Do., Fr. 10 bis 18 Uhr  
Sa., 9.30 bis 13.30 Uhr  
www.stilundtorte.de

FAHRSCHULE  
**MÜLLER**  
ENGEN

✓ AUTO  
✓ MOTORRAD  
✓ FAHR SICHERHEITSTRAINING

Fahrschule Müller  
Inh: Berthold Müller  
Marktplatz 3  
D-78234 Engen

Tel: +49 7733 5618  
Fax: +49 7733 505833  
Mobil: +49 171 4204858

info@fahrschule-engen.de  
www.fahrschule-engen.de

GARDINEN GALERIE  
Doris Hasenfratz

Gardinen und Sonnenschutz  
Individuelle, persönliche  
Beratung und Planung  
bei Ihnen zu Hause - auch  
außerhalb der Geschäftszeiten

Am Lichterabend  
30 %  
auf unsere Lagerware  
»Winterhome«  
Webpelzdecken und Kissen

Inhaberin Doris Hasenfratz  
Peterstraße 6 | 78234 Engen  
Fon 07733 - 506280  
Fax 07733 - 506282  
kontakt@gardinen-galerie.de  
www.gardinen-galerie.de

BADER  
EINRICHTUNGSHAUS  
RAUMAUSSTATTUNG

PARTNER FÜR  
STILVOLLES  
WOHNEN

GARDINEN  
BODENBELÄGE  
SONNENSCHUTZ  
HEIMTEXTILIEN  
EINRICHTUNGS-  
ACCESSOIRES

HAUPTSTRASSE 9  
78234 ENGEN  
TELEFON 07733/8819  
Einrichtungshaus.Bader@t-online.de



## »Z'Enge wird nint fertig«

Narrenzunft Engen verkündete beim Martinihock das neue Fasnetmotto

Engen (her). Auch wenn die Baumaßnahmen in Engen nicht mit der »unendlichen« Baustelle in Berlin zu vergleichen sind, scheint die Narrenzunft Engen doch der Meinung zu sein: »Z'Enge wird nint fertig« - und wählte dieses Motto für die Fasnetsaison 2018. Beim traditionellen Martinihock im Narrenkeller eröffnete die Zunft zwar nicht die Fünfte Jahreszeit, wie es in den Ortschaftszünften überwiegend der Fall war, blickte aber in familiärer Atmosphäre schon einmal in Richtung der tollen Tage. Narrenzunftpräsident Sigmar Hägele hatte bereits viele Termine und Organisatorisches bekannt gegeben, als der Fanfarenzug unter Tambourmajor Markus Futterer seine klangstarke Aufwartung im Narrenkeller machte und erste musikalische Fasnetstimmung verbreitete, bevor Hägele den offiziellen Teil mit einem »Denket dra, s'goht dagege« schloss.



Drei neue Gruppenleiter konnte Hanselevater Dominik Grömminger (von rechts) für die Hanselegruppe gewinnen. Er nutzte den Martinihock für die offizielle Kappenübergabe an Tanja Grömminger und Christ Herbst, denen auch Narrenzunftpräsident Sigmar Hägele herzlich für ihre Bereitschaft dankte. Die dritte Gruppenleiterin, Lisa Schädler, konnte am Martinihock krankheitsbedingt nicht teilnehmen. Bild: Hering

Aus zehn Vorschlägen für das Fasnetmotto hatte der Narrenrat eine Auswahl zu treffen - und kreierte dann »angesichts der zahlreichen Baustellen in Engen und den Ortsteilen« kurzfristig doch ein ganz neues. »Die vielen Glasfaserkabel, die überall aus dem Boden schauen, das lückenhafte Handynetz, die Hochwasserschutzmaßnahmen am Mühlen- und Katzenbach, das neue Altersheim auf der Viehweide von Emil Veit, der seit vielen Jahren für die Stadt Engen und damit für uns Engener Steuerzahler immer teurer werdende Bahnsteigumbau in Engen und Neuhausen-Welschingen, die Autobahnbrücken rund um Engen, nicht zu vergessen, die unendlich vielen unbearbeiteten Anträge und Projekte im Rathaus und in der Politik«, zählte Sigmar Hägele als Gründe für das neue Motto auf und zeigte sich überzeugt, dass das närrische Volk Fantasie genug für passende Verkleidungen habe.

Angeregt durch einen Artikel des Engener Ordnungsamtes im *Hegaukurier*, verlas Hägele ein Gedicht seines Schwieger-

vaters Hugo Sauter aus dem Jahr 1978 über »Gassigänger« und so manche »Hinterlassenschaft« - Fazit: Es hat sich offenbar nicht sehr viel geändert



**Fester Programmpunkt** beim Martinihock ist die Verleihung von Orden an verdiente Mitglieder der verschiedenen Gruppierungen der Narrenzunft sowie des Fanfarenzugs. Ordensmeister Peter Heuser bewies souverän, dass er seines Amtes auch ohne den »Hocker«, der ihm im vergangenen Jahr »überreicht« worden war, mächtig ist. Das Bild zeigt (vordere Reihe von links) Andreas Zygmunt (Verdienstorden in Silber), Matthias Schöpflin (Verdienstorden in Gold), Ordensmeister Peter Heuser, Narrenzunft-Präsident Sigmar Hägele und Heike Scharmentke (Verdienstorden in Gold an der Kette) sowie (mittlere Reihe von links) Felix Schädler (Verdienstorden in Gold) und Gisela Merkel (Verdienstorden in Gold) und Tobias Mayer (Narrenrats-Orden in Silber). Ganz hinten ist Rüdiger Käfer (Verdienstorden in Gold) zu sehen. Bild: Hering

seit damals! Breiten Raum Aschermittwoch. Auch der Be- nahm die Ankündigung der such von zwei Narrentreffen Termine bis zum Jahresende steht für die Narrenzunft an. So und im Jahr 2018 ein. Unmit- werden die Engener im Rah- telbar bevor steht am 18. und 25. November der Aufbau der stattfindenden Narrentage im Weihnachtsbäume und der benachbarten Tengen mit rund 300 Hästrägern am großen Jubiläumsumzug am Sonntag von der Narrenzunft vorge- teilnehmen. Am darauffolgen- nommen wird. den Wochenende (27./28. Ja- nuar) steht das Narrentreffen Und auch beim Weihnachts- markt selbst ist die Zunft mit in Bad Waldsee auf dem Pro- gram, dessen Besuch die Narrenzunft in Form von güns- tigen Preisen für Busfahrt und Massenquartier bezuschusst. Als weitere wichtige Termine kündigte Hägele bereits die Abschlussversammlung mit Zunftthock am 23. März, die Maiwanderung am 1. Mai so- wie die Hauptversammlung der Narrenzunft am 2. Juni an, bevor das offizielle Programm des Martinihocks mit allen sieben Strophen des Engener Narrenlieds ausklang.





**Ein gelungener Auftakt** war der 11.11. für die Zimmerholzer Holzklötzleznunft. Der Musikverein unter Leitung ihres Dirigenten Klaus Speck sorgte für die musikalische Umrahmung. Zunftmeister Uwe Speck begrüßte die fröhliche Narrenschar und verkündete den Beginn der Fasnet 2018. Viele tolle Termine stehen an, und in demokratischer Abstimmung wurde das neue Motto festgelegt: »Sterne, Weltraum, Galaxie - In Zukunft läuft's wie nie«. Für Gelächter sorgte der Witzle-Wettkampf unter Berücksichtigung von FSK 16. Im Sinne der modernen Zeiten wurden zwei Männer zu Witzlekönig und Witzlekönigin gekürt. Neu-Narrenrätin Jessica war für das Spiel des Abends zuständig, und alle strengten sich an, die deutschen Schläger zu erraten, deren Texte auf Englisch vorgelesen wurden. Vorletzter Höhepunkt war die Vereidigung der neuen Narrenräte Jessica Müller, Wilfried Zirell und Markus Schultis. Getreu dem Traditionsspruch »Ist die Lage noch so trübe, immer hoch die rote Rübe!« schworen sie, den Geist des Holzklötzle in alle Welt zu tragen. Diesen Geist mussten sie auch noch inhalieren. Den Abschluss bildete die Dia-Rückschau auf die vergangene Fasnet 2017. Mit Gelächter beim Studium der Bilder fand die Veranstaltung ihr offizielles Ende. Das Bild zeigt (von links) Zunftmeister Uwe Speck, die Narrenräte Jonas Buser, Carina Telay, Heiko Buser und die neu vereidigten Narrenräte Wilfried Zirell, Jessica Müller und Markus Schultis. Bild: Busse



**Zur Jahreshauptversammlung** der Narrenzunft Katzenbach-Hexen Bargaen konnte der Vorsitzende Andreas Stegerer zahlreiche Mitglieder sowie Vertreter des MV Bargaen, der Dorfgemeinschaft Bargaen, der Narrenzunft Engen und der Narrenzunft Neuhausen begrüßen. Auch dieses Jahr konnte der Verein wieder Neuaufnahmen verzeichnen. Nach der Berichterstattung des Vorsitzenden, des Schriftführers, des Kassenwarts und des Jugendwarts folgte die einstimmige Entlastung der Vorstandschaft. Im Anschluss wurde die Wahl der Vorstandschaft mit folgendem Ergebnis durchgeführt: (von links) Esther Schmid (passive Beisitzerin), Caroline Ort (stellvertretende Vorsitzende), Heidi Stegerer (stellvertretende Kassiererin), Jasmin Müller (erste Kassiererin), Andreas Stegerer (Vorsitzender), Johannes Weckerle (stellvertretender Jugendwart), Dieter Karl (Häsward und Kassenprüfer), Dorothea Karl (Schriftführerin) und Jürgen Schilling (aktiver Beisitzer). Jonas Braun (Jugendwart) und Tanja D'Agosto (Kassenprüferin) sind nicht auf dem Bild. Aus dem Vorstand wurden Stefan Schmid (stellvertretender Vorsitzender) und Nico D'Agosto (passiver Beisitzer) mit einem Präsent verabschiedet. In der Vorschau auf die kommende Saison wurden die Termine, insbesondere der bevorstehende Hexenball am 2. Februar, und das Fasnachtsmotto »Bargaen geht auf Tour, als verrückte Filmfigur« vorgestellt. Bild: Katzenbach-Hexen

## Hansele-/Blaufärber-/Spöckhäs Verleihtermine

**Engen.** Der Häsverleih findet am Samstag, 18. November, von 9.30 bis 12 Uhr für Hansele- und Spöckhäser und von 14.30 bis 16 Uhr für Blaufärberhäser statt, jeweils in der Narrenstube, Klostersgasse 15, mittlerer Eingang. Wer Lust und Interesse hat, bei der Narrenzunft Engen als Hansele, Blaufärber oder Berglermer an der kommenden Fasnacht mitzumachen, sollte sich diese Termine vormerken.

Ein weiterer Termin zum Verleih von Hansele- und Spöckhäsern ist am Samstag, 13. Januar, von 13.30 bis 16 Uhr und für Blaufärberhäser von 14.30 bis 16 Uhr. Dies ist der letzte Termin für die Fasnetsaison.

## Villa Bosch Radolfzell Musikalische Kostbarkeiten

**Hegau.** Das Klinghoff-Quartett präsentiert am Donnerstag, 23. November, um 20 Uhr, musikalische Kostbarkeiten in der Villa Bosch in Radolfzell. Reinhilde Klinghoff-Kühn (Querflöte), Werner Klinghoff (Gitarre), Erich Meili (Violine, Viola) und Johannes Toppius (Violoncello) werden mit Werken von Mozart, Haydn, Beethoven, Paganini und Schubert zu hören sein. Einlass ist ab 19.15 Uhr. Karten zu 14 Euro (ermäßigt 10 Euro für Schüler) an der Abendkasse oder Reservierung möglich unter Telefon 0171/4362489.

Schreinerei  
Möbelwerkstatt  
Innenausbau  
**Jürgen Lang**  
Ostlandstraße 2  
D-78234 Engen  
Tel. 077 33 / 68 06  
Fax 077 33 / 68 60  
www.schreinereilang.de

**CENTRALBAR**

»Analog Spin«  
Freitag,  
24.11.17, ab 21 Uhr  
live in der Centralbar  
Engen, Bahnhofstraße 4



## »Der Rolli auf großer Fahrt, La Dolce Vita naht«

Rollis eröffneten Fasnetsaison gebührend

**Welschingen.** Am 11.11. um 11:11 Uhr starteten die Welschinger Rollis in die neue Fasnacht-Saison 2017/2018. Der Elfer-Rat mit dem Fähnrich fuhr mit dem Festwagen vom Narrentreffen 2016 durch das Rollidorf Welschingen, um an die zahlreichen Kinder, die an der Straße warteten, Süßigkeiten zu verteilen. Die Kinder hatten genausoviel Spaß wie der Elfer-Rat auf dem Wagen. Da es der Wettergott nicht ganz so gut mit den Narren meinte, wurde das Programm einfach etwas umgestellt, was wieder zeigte, wie flexibel die Rollis sind. So wurde am Rathaus nicht nur Glühwein an die Besucher ausgeschenkt, sondern auch noch gegrillt.

Der Start in die Fasnacht wurde gebührend gefeiert. Ab 18:30 Uhr traf man sich im Gasthaus »Bären« wie jedes Jahr. Der Abend war komplett auf den Ausflug nach Moneglia abgestimmt, somit war allen klar, dass nach dem Spaghetti essen und einer kurzen Ansprache von Zunftmeister Koh-

ler eine lustige Einstimmung auf den Italien-Besuch im Frühling 2018 folgen musste. Das Zeremonien-Team Claudio und Manuel brachten mit seiner witzigen Art den Zuschauern die italienische Sprache etwas näher.

Zunftmeister Kohler berichtete über die Aktivitäten und Termine der Zunft. Die Rollis wurden über die bevorstehenden Narrentreffen in Tengen und Kaltbrunn sowie den Nachtumzug in Gailingen informiert. Aber auch der Start der Dorf-fasnacht am 8. Februar wurde angesprochen. Das Programm war noch nicht fertig, als Manuel und Claudio noch einen kurzen Ausflug in die Vergangenheit machten und Videos vom Narrentreffen 2016 und vom Gardeauftritt präsentierten. Zunftmeister Kohler ließ dann noch aus den 14 Vorschlägen zum Motto 2018 abstimmen, ganz im Italienfieber stimmte eine große Anzahl von Anwesenden für das Motto »Der Rolli auf großer Fahrt, La Dolce Vita naht«.

Frauen-Verbandsliga-Team

### Vierter Sieg in Folge

**Hegau.** Mit einer starken Serie hat sich das Frauen-Verbandsliga-Team des Hegauer FV auf den vierten Tabellenplatz vorgearbeitet. Am Wochenende gewann die Mannschaft um das Trainer-Team Armin Engesser und Michaela Sigg beim PSV Freiburg mit 1:0.

Es war der vierte Sieg in Folge ohne Gegentor. HFV-Torjägerin Lena Engesser sorgte mit ihrem sechsten Saisontor bereits in der ersten Halbzeit für den Siegtreffer (25.).

Die Entwicklung bei der noch sehr jungen HFV-Elf passt absolut. Am fünften Spieltag belegte das Team noch den letzten Tabellenplatz und hatte viele Gegentore kassiert. Nun belegen die Hegauerinnen Platz Vier und haben zu den Abstiegsplätzen ein Punktepolster von sechs Punkten aufgebaut.

Am Samstag, 18. November, um 14.30 Uhr, empfangen die Hegauerinnen im letzten Vorrundenspiel den Tabellenletzten FC Wolfenweiler-Schallstadt.

### Hundesportverein Engen Winterwonderland 2017

**Engen.** Nachdem das Pilotprojekt im vergangenen Jahr ein großer Erfolg war, entschloss sich der Hundesportverein Engen, das »Winterwonderland« in diesem Jahr etwas auszubauen, und lädt am Samstag, 25. November, von 17 bis 21 Uhr und am Sonntag, 26. November, von 11 bis 17 Uhr herzlich ins kleine Weihnachtsdorf auf dem HSV-Vereinsgelände ein. Es gibt gleich drei Stände mehr, und der HSV hat sich mit dem Zirkus Casanietto »feurige Unterstützung« ins Boot geholt.

Zu den Klängen des Alleinunterhalters Micha werden neben der obligatorischen Wurst wieder die leckeren Raclette-Brote angeboten. Gegen die Kälte helfen Glühwein, Lagerfeuer, warme Kaffeestube und am Samstagabend um 19 Uhr die »Dog Light & Fire Show«. Auch eine Tombola wird es wieder geben. Jackpot-Preis ist ein Candle-Light-Dinner für Zwei im Hegaublick.

Bitte den Parkplatz des Kleintierzuchtvereins »In den Kohlwiesen« nutzen und dem ausgeleuchteten Fußweg zum Hundesportplatz folgen.

### TG Welschingen Jahresabschlussturnen

**Welschingen.** Am Sonntag, 26. November, findet in der Hohenhewenhalle das Jahresabschlussturnen der TG Welschingen unter dem Motto »Kunterbunte Turnerei - Alle sind mit Spaß dabei!« statt. Hierzu sind alle Mitglieder, deren Familien und Sportbegeisterte herzlich eingeladen. Einlass ist ab 14 Uhr, der Eintritt ist frei. Ab 15 Uhr erwartet die Zuschauer wieder ein ideenreiches und kurzweiliges Programm. Die Frauen der TG bieten Kaffee und eine große Auswahl an selbstgebackenen Kuchen an.

Außerdem wird das Sportabzeichen an die Teilnehmer verliehen, und die Turnerjugend bekommt Besuch von Nikolaus und Knecht Rupprecht.



Mit dem Festwagen vom Narrentreffen 2016 fuhr der Elfer-Rat mit dem Fähnrich durch das Rollidorf Welschingen, um an die Kinder, die an der Straße warteten, Süßigkeiten zu verteilen.

Bild: Rolli-Zunft



## Zweite Niederlage in Folge

**Nordstern Radolfzell schlug HFV 3:0**

**Hegau.** Der Torexpress des Hegauer FV der letzten Wochen ist in der **Bezirksliga** erneut gewaltig ins Stocken geraten. Zum zweiten Mal in Folge blieb die HFV-Elf ohne eigenen Treffer und kassierte erneut eine Niederlage. Gegen den BSV Nordstern Radolfzell blieb der Hegauer FV einiges schuldig. Nun gilt es, in den letzten beiden Vorrundenspielen gegen den SV Allensbach und die SG Reichenau-Waldsiedlung, die Wende zu schaffen, um wieder einen positiven Trend einzuläuten.

Der HFV hatte beim BSV Nordstern Radolfzell durch einen Kopfball von Raffaele Care in der 7. Minute die erste Chance. In der 11. Minute verwandelte Daniel Fiore Tapia einen Strafstoß zum 1:0. Nur eine Minute später nutzte wiederum Fiore Tapia ein Durcheinander in der Abwehr des Hegauer FV zum 2:0. In der 15. Minute konnte HFV-Torhüter Tobias Maus einen Schuss von Alfred Pelger entschärfen. Als Fiore Tapia verletzt raus musste, erhöhten die Gäste den Druck und zwangen die Radolfzeller in die Defensive. BSV-Schlussmann Joel Reichel musste bei einem Schuss von Alexander Schneider sein ganzes Können zeigen, um den Anschlusstreffer zu verhindern. So blieb es zur Pause beim 2:0. Die Hegauer hatten

in der 59. Minute eine Freistoßchance durch David Barke, aber Reichel war zur Stelle. Eine Minute später erhöhte Tobias Reich nach einem herrlich herausgespielten Konter über Maik Hoffbauer und Alfred Pelger auf 3:0. Die Gäste versuchten weiterhin zum Anschlusstreffer zu gelangen, aber der BSV verhinderte dies durch leidenschaftlichen Einsatz. Die Radolfzeller ließen nichts anbrennen und kamen zu einem verdienten Heimerfolg.

Am kommenden **Sonntag, 19. November**, empfängt der Hegauer FV den SV Allensbach um 14.30 Uhr auf dem Kunstrasenplatz in Welschingen.

Das **Kreisliga-A-Team** des Hegauer FV verbuchte am Wochenende einen klaren 5:2-Sieg gegen den VfB Randegg. Die Mannschaft um Trainer Marcello Colao geriet dabei in der ersten Halbzeit zweimal in Rückstand, den Lars Sommer mit einem Doppelpack (26. und 34. Minute) jeweils ausglich. Sandro Weber sorgte für die Pausenführung für den HFV. Im zweiten Abschnitt trafen erneut Lars Sommer und Kamil Butkiewicz per Strafstoß (90.). Am kommenden **Sonntag, 19. November**, empfängt der HFV zum letzten Vorrundenspiel die SG Emmingen-Liptingen. Spielbeginn ist um 16.30 Uhr in Welschingen.

## Jahreshauptversammlungen

**Hegauer FV lädt ein**

**Hegau.** Am Donnerstag, 23. November, findet um 20 Uhr im Clubheim in Welschingen die **Jahreshauptversammlung des Hegauer FV** statt. Zu dieser Versammlung lädt der Vorstand alle Mitglieder, Spieler, Freunde und Gönner des Vereins herzlich ein. Auf der Tagesordnung steht neben den Berichten auch die Neuwahl des Vorstandes. Wünsche und Anträge können an den Vorsitzenden bis Montag, 20. No-

vember, gerichtet werden. Zur **Jugendversammlung der Juniorenabteilung** des Hegauer FV wird am gleichen Tag ab 19.15 Uhr ebenfalls ins Clubheim in Welschingen eingeladen.

Auch die **Jahreshauptversammlung des »Vereins zur Förderung des Hegauer FV«** findet am Donnerstag, 23. November, im Clubheim in Welschingen statt. Beginn ist um 18.45 Uhr.

## Tischtennis im Fokus

**RVB ermittelt Vereinsmeister**

**Bittelbrunn.** Die Bittelbrunner Tischtennisabteilung ermittelt ihre Vereinsmeister. Der Wettbewerb, auch der **Jugend**, findet am Trainingsabend Montag, 20. November, ab 19 Uhr in der alten Stadthalle in Engen statt.

Der Einzelwettbewerb wird am Sonntag, 26. November, ab 9 Uhr, ebenfalls in der alten Stadthalle in Engen durchgeführt.

Vor Beginn beider Wettbe-

werbe findet die Auslosung statt. Die Siegerehrung für alle Wettbewerbe, auch der **Jugend**, die am Trainingsabend findet im Anschluss an die Einzelwettbewerbe am Sonntag, 26. November, in der alten Stadthalle statt.

Der Radfahrerverein Bittelbrunn lädt alle Freunde und Gönner zu diesem Vereins-event ein.



Familie Brendle  
Dielenhof, 78234 Engen  
Telefon 0 77 33 / 88 51  
www.dielenhof.de

- > Mageres **Suppenfleisch** vom Jungrind
- > Frische **Blut- und Leberwürste**
- > Selbstgemachter **Fleischsalat, Kräuterfrischkäse**
- > Knackiger Freiland **Feldsalat** (500 g Aktionstüte)
- > Schmuckreisig (**Nordmantanne und Nobilis**)

Öffnungszeiten:

Di. 8.00 - 12.00 Uhr, Do. 8.00 - 12 Uhr und 14.00 - 19.00 Uhr  
Fr. 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr, Sa. 8.00 - 12.00 Uhr

### Die Zeiten sind vorbei!\*



\*Mit dem **Gratis-WLAN** am Marktplatz. Eine gute Investition der Stadt, die wir gerne unterstützen. Setzen Sie auch zuhause auf uns und ein superschnelles Internet zu Top-Konditionen.

Frau Alina Hubenschmid berät Sie gerne persönlich unter: (07733) 9480-18 oder a.hubenschmid@stadtwerke-engen.de

www.stadtwerke-engen.de

**STADTWERKE  
ENGEN**

Das sind wir hier.





**TV Engen erfolgreich:** Am 5. November fand schon fast traditionell die Vorrunde der Mannschaftsmeisterschaften im Geräte-turnen weiblich des Hegau-Bodensee-Turngaus in der Großsporthalle Engen statt. Die rund 120 Turnerinnen aus dem Turngau turnten sich in der leider sehr kalten Halle allesamt bei tollen Übungen aber warm, und glücklicherweise verletzte sich dabei auch niemand. Die drei Engener Mannschaften erreichten in den jeweiligen Wettkämpfen einen ersten, zweiten und dritten Platz. Luisa Kohlbecher mit 45,75 Punkten, Amelie Ariens mit 47,60 Punkten und Fabienne Packheiser mit 48,70 Punkten erzielten zudem unter allen Turnerinnen sehr gute Einzel-Ergebnisse. Im Foyer der Großsporthalle bewirtete die Abteilung Geräte-Wettkampf-Turnen des TV Engen mit leckeren Kuchen und Torten sowie herzhaften warmen Speisen. Das Finale findet am 25. November in Markdorf statt. Das linke Bild zeigt die Siegerehrung des Wettkampfs 8 LK 4, in dem die Engener Mannschaft mit nur drei angetretenen Turnerinnen dennoch auf Platz 3 landete und Amelie Ariens als viertbeste Turnerin von 29 Turnerinnen in dieser Gruppe abschnitt. Auf dem mittleren Bild ist die zweitplatzierte Gruppe aus Engen zu sehen, bestehend aus (von links) Clara Wehinger, Constanze Sytschew, Luisa Kohlbecher, Lydia Kückler und Mara Gruber. Das rechte Bild zeigt Fabienne Packheiser bei der Balkenübung, mit der sie unter 14 Turnerinnen das zweitbeste Resultat erzielte.

Bilder: TV Engen

## Impressum

**Herausgeber:** Stadt Engen, vertreten durch Bürgermeister Johannes Moser. Verantwortlich für die Nachrichten der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen der Bürgermeister der Stadt Engen, Johannes Moser. Verantwortlich für den übrigen Inhalt, die Herstellung, Verteilung und den Anzeigenteil:

**Info Kommunal Verlags-GmbH** + Drucksachenservice  
Jahnstraße 40, 78234 Engen  
Tel. 07733/97230

Fax 07733/97231, E-Mail:  
info-kommunal@t-online.de

Geschäftsführer: Tobias Gräser

**Redaktionsleitung:**

Gabriele Hering,

Tel. + Fax 07731/7946196

**Anzeigenannahme/-Beratung**

Astrid Zimmermann,

Tel. 07774/2277222,

Fax 07774/2277223, e-mail:

astridzimmermann@online.de

sowie bei Info Kommunal s.o.

**Anzeigen- + Redaktionschluss:**

Montag, 12 Uhr

**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH

**Kostenlose Verteilung** (i.d.R.

mittwochs) an alle Haushaltungen

in Engen, Anselmingen, Bar-

gen, Biesendorf, Talmühle, Bit-

telbrunn, Neuhausen, Stetten,

Welschingen, Zimmerholz, Aach,

Mühlhausen, Ehingen, Leipfer-

dingen, Mauenheim, Tengen,

Blumenfeld, Watterdingen, Weil.

**Auflage: 9.700**

## Zu Hause weiter ungeschlagen

### HFV-Frauen schlugen Obertürkheim 3:1

**Hegau.** Am neunten Spieltag in der Frauen-Oberliga Baden-Württemberg gewann der Hegauer FV sein Heimspiel gegen den VfB Obertürkheim mit 3:1. Alle vier Tore des Spiels fielen durch Standardsituationen.

Vom Winde verweht war das Frauen-Oberliga-Spiel, das kurzfristig auf den Kunstrasenplatz nach Welschingen verlegt werden musste, da der Rasenplatz im Hegaustadion nach den intensiven Regenfällen unter Wasser stand. Orkanartige Böen und Dauerregen waren keine guten Begleiter für ein gefälliges Fußballspiel. HFV-Coach Gino Radice: »Das einzig Positive heute waren die Standards. Ansonsten haben wir uns dem Wetter angepasst, das war fußballerisch ganz schöne Magerkost.«

Die erste gute Chance hatte der Hegauer FV nach einem Eckball von Luisa Radice, doch VfB-Torhüterin Vanessa Diehl war auf dem Posten (6.). In der 12. Minute hatte Nadine Grützmaker eine Riesenchance, zielte aber am Tor vorbei. Nach einem Querschläger ka-

men die Gäste aus dem Nichts heraus zu ihrer ersten Chance, Teresa Böpple zielte völlig frei, aber neben das Hegauer Tor (13.). Obertürkheim versuchte, immer wieder früh zu stören. Die HFV-Elf agierte viel zu passiv, so dass das schnelle Offensivspiel der vergangenen Wochen kaum bis gar nicht zu sehen war. Einmal schnell gespielt über Luisa Radice und Tabea Griß zu Berenice Becker und sofort wurde es gefährlich (17.). Nach einem Eckball von Jana Kaiser stand Tabea Griß am kurzen Pfosten genau richtig und köpfte den Ball aus kurzer Distanz ins Netz (28.). Das 2:0 (36.) war fast eine Kopie des ersten Tors: Jana Kaiser brachte den Eckball auf Tabea Griß, die den Ball am Fünfmeterraum wieder per Kopf ins Tor beförderte. In der 42. Minute verhinderte HFV-Torhüterin Selina Szell mit einem starken Reflex nach einem Schuss von Katrin Bubeck den Anschlusstreffer.

Im zweiten Abschnitt bekamen die Gäste dann einen et-

was fragwürdigen Foulelfmeter zugesprochen, den Dragana Rabrenovic zum 2:1 (53.) verwandelte. Kurz darauf hätte Vase Mehmetaj fast den alten Abstand wieder hergestellt, doch ihr platzierter Schuss vom Strafraumeck ging knapp am Gästetor vorbei.

Auch der vierte Treffer des Tages fiel durch eine Standardsituation: Jana Kaiser legte sich nach einem Foul den Ball zu recht und traf per Freistoß aus achtzehn Metern unter die Querlatte (66.). Das Spiel passte sich weiter dem schlechten Wetter an. Die Hegauerinnen taten das Nötigste und ließen keine weiteren Gäste-Chancen mehr zu, erspielten sich aber auch selbst keine eigenen Möglichkeiten. Erst kurz vor Schluss, in der 88. Minute, wurde es durch Griß und Mehmetaj vor dem Untertürkheimer Tor nochmals gefährlich. Mit dem Sieg bleibt der Hegauer FV weiter im ersten Tabellenritt.

Am kommenden Sonntag, 19. November, spielt der HFV um 14 Uhr beim TSV Neckarau (Mannheim).



# Willkommen zum Adventsbasar

Am 26. November  
im Waldorfkindergarten Engen

**Engen.** Die Eltern und Erzieherinnen des Waldorfkinder Gartens Engen laden herzlich zum vorweihnachtlichen Basar am Sonntag, 26. November, von 11.30 bis 17 Uhr ein. In den Räumen des Kindergartens (Goethestraße 4) erwartet die Besucher ein besonderes Adventserlebnis. In den vergangenen Monaten wurde gebastelt und gewerkelt, um wieder viel Schönes anzubieten.

Neben einem großen Angebot an geschmackvoller, naturnaher Adventsfloristik gibt es ansprechende Dinge aus Wolle, Gefilztes, Pflanzengefärbtes, Holzkrippen, Kerzen aus Bienenwachs und allerlei selbstgemachte Spielsachen. Vielerlei Anregungen bietet der Bücherstand nicht nur mit hochwertigen Bilder- und Kinderbüchern, sondern auch mit Sachbüchern, zum Beispiel zu Erziehungsfragen, zur Waldorfpädagogik oder mit Anleitungen für Schönes zum Selbstmachen. Zum Angebot gehören unter anderem Wachsmalkreiden, Aquarell-

farben und Kunstpostkarten.

Gerade für Kinder ist der Basar immer ein besonderes Erlebnis, da die Eltern und Erzieherinnen sie besonders im Blick haben. Der Duft nach Bienenwachs durchströmt den Gruppenraum und lockt viele Kinder zum Kerzenziehen. Alljährlich beliebt ist die geheimnisvolle, glitzernde Wunderwelt des Kinderbasars. Dort können die Kinder selbst mit »ihren Goldtalern« kleine Kostbarkeiten einkaufen.

Die Erzieherinnen führen auch in diesem Jahr wieder ein Puppenspiel für Kinder ab drei Jahren auf. Es findet um 14, 15 und 16 Uhr statt und nimmt die Kinder mit in die wunderbare Welt der Märchen.

Am Basar ist für das leibliche Wohl der ganzen Familie gesorgt. Zur Mittagszeit werden in den schön geschmückten Räumen des Kindergartens verschiedene Suppen angeboten. Eine reich bestückte Kuchentheke sowie frische Waffeln und Stockbrot ergänzen das Angebot.



**Ein neues Spielgerät** im Sandbereich hat der Kindergarten St. Martin seit Sommer. Es wird von den Kindern vielseitig genutzt, bietet es doch für alle Altersgruppen verschiedene Spiel- und Bewegungsmöglichkeiten. Ein herzliches Dankeschön sagten die Erzieherinnen, Eltern und Kinder der Stadtverwaltung Engen, dem Stadtbauamt und den Mitarbeitern des Bauhofs.

Bild: Kindergarten St. Martin

## HELLAS KRÖNE

Das griechische Restaurant - Café-Bar

Ringstr. 5 • Hilzingen-Binningen

Tel. 0 77 39 / 926 58 22

### Original griechische Spezialitäten

Mo., Mi., Do., Fr. sowie Sa. + So., 11 - 14 + 17 - 22 Uhr  
warme Küche (Di. Ruhetag)

Diese Woche Fr., Sa., So.

### Spaghetti und Riesengarnelen

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch*

## ROLAND WEBER

IHR HAUSGERÄTE-  
REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2

78247 Hilzingen-Weiterdingen

Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98

Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte  
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**



**Traurige Gesichter** gab es am 2. November bei den Kindern und Erzieherinnen in der Krippe »Im Baumgarten«. In der Halloweennacht wurde das Spielgelände von Unbekannten teilweise verwüstet. Das Spielgelände ist umzäunt und verschlossen und wurde für den Vandalismus unrechtmäßig betreten. Anwohner, die etwas bemerkt haben, dürfen sich mit Hinweisen gerne an die Stadtverwaltung Engen, Kindergartenverwaltung, Tel. 07733/502-248 oder 217, wenden. Bild: Stadt Engen

## Baum-/Heckenpflege, Problemfällungen

Landschaftsbau  
Landschaftspflege  
Hausmeisterdienst  
Risikofällung  
Brennholzhandel  
Zaunbau

Gartenbau  
Baggerarbeiten  
Erdarbeiten  
Hofbeläge  
Abbrucharbeiten  
Winterdienst

**Dienstleistungen**  
**Bohnenstengel & Schildknecht**

Tel. 01 71 / 452 66 11 oder  
info@bohnenstengel-schildknecht.de



# »Wunschbaum Engen« macht Herzenswünsche wahr

Weihnachtsmarkt-Aktion für bedürftige Kinder aus der Region

Engen. Es gibt kaum etwas Schöneres, als Kindern zu helfen, vor allem dann, wenn sie aufgrund der finanziellen Situation ihrer Familien benachteiligt sind. Ein Weihnachtsgeschenk ist zwar noch kein Ausweg aus der schwierigen Situation, allerdings kann die Erfüllung eines Herzenswunsches, gerade um die Weihnachtszeit, viel Freude bringen. »An Weihnachten sollen alle Kinderaugen strahlen können«: Begeistert von diesem Ziel hat sich im September eine Gruppe engagierter Menschen zusammengeschlossen, um im Rahmen einer Spendenaktion die Weihnachtsträume bedürftiger Kinder aus der Region in Erfüllung gehen zu lassen. Die Aktion »Wunschbaum Engen« wurde ins Leben gerufen, Schirmherr der Aktion ist Bürgermeister Johannes Moser.

Die Organisatoren Rebecca Schneider und Markus Braun aus dem Lernstudio Engen gingen eine Kooperation mit der »Kinderwohnung Kunterbunt« ein, die Kindern aus sozial schwachen Familien täglich Mahlzeiten, Lernbetreuung und gemeinsames Spielen bietet, und begannen die Spendenaktion für Kinder aus der Region Engen. Am Weihnachtsmarkt in Engen am 2. und 3. Dezember wird nun ein Weihnachtsbaum mit den Wünschen der Kinder geschmückt, und die Weihnachtsmarktbesucher dürfen diese Wünsche erfüllen.

»Ein solches Projekt kann nur mit Hilfe vieler engagierter Bürger und Unternehmen aus der gesamten Region umgesetzt werden«, heißt es von Seiten der Organisatoren, und so wurden auch schnell die ersten Unterstützer gefunden. Den Baum spendet Familie Brendle vom Dielenhof, das Autohaus Gulde sichert eine

große Spende zu, der Arbeitskreis Weihnachtsmarkt Engen stellt einen Platz zur Verfügung, die Gemeinde und die Diakonie des Evangelischen Kirchenbezirks Konstanz sowie der Lions-Club Singen/Hegau unterstützen die Aktion.

Diese wird so ablaufen: Kinder aus Familien, die berechtigt sind, die Kinderwohnung Kunterbunt zu besuchen, können direkt dort oder im Lernstudio Engen je einen vorgedruckten Wunschzettel pro Kind abholen. Auf diesem dürfen die Kinder dann - zum Beispiel mit Hilfe der Eltern oder Geschwister - ihren Wunsch möglichst eindeutig aufschreiben, malen und anderweitig gestalten. Bis zum 24. November werden diese bunt gestalteten Weihnachtswunschzettel in der Kinderwohnung Kunterbunt oder im Lernstudio Engen abgegeben.

Die Kinderwünsche dürfen einen Wert bis maximal 25 Euro haben. Mit den Wunsch-

zetteln wird dann ein Weihnachtsbaum, der »Wunschbaum Engen«, geschmückt. Dieser wird am Weihnachtsmarkt in der Nähe des Reisebüros zu finden sein. Die Bürger können sich die Bilder und Wünsche dort ansehen und einen Weihnachtswunsch ihrer Wahl aussuchen, um dem jeweiligen Kind den Wunsch zu erfüllen. Die Geschenke werden in der Kinderwohnung Kunterbunt oder im Lernstudio Engen bis zum 15. Dezember abgegeben. Wichtig ist für die Helfer des Weihnachtsmannes in spe, das Geschenk mit der Nummer des Wunschzettels zu versehen, damit es auch das richtige Kind erreicht. Im Rahmen einer kleinen Feier in der »Kinderwohnung Kunterbunt« werden die Geschenke am 20. Dezember überreicht.

In der Zeit vom 15. November bis 24. Dezember können auch Geldspenden für die Aktion »Wunschbaum Engen« auf das Konto des Evangelischen Kir-

chenbezirks Konstanz gezahlt werden. Bürger können hier Summen nach Belieben für das Projekt unter dem Stichwort »Kiwo Engen Wunschbaum« spenden. Das eingehende Geld wird dazu verwendet, Wünsche zu erfüllen, die nach dem Weihnachtsmarkt noch immer am Baum hängen, damit kein Kind enttäuscht wird.

Sollten alle Wünsche erfüllt worden und weiteres Geld vorhanden sein, so werden diese Mittel direkt für die Kinderwohnung Kunterbunt und deren Instandhaltung eingesetzt. Zum gleichen Zweck wird auch am Wunschbaum eine »Weihnachtstaler-Kiste« aufgestellt sein, in der ebenfalls Spenden abgegeben werden und sich die Spender in eine Liste eintragen können, die anschließend auf der Homepage des »Wunschbaumes« veröffentlicht wird.

Weitere Infos unter [www.derwunschbaum.wixsite.com/wunschbaum-engen](http://www.derwunschbaum.wixsite.com/wunschbaum-engen).

## Wenn die Dunkelheit leuchtet

Ein »Abend zum Advent«  
mit Margot Käßmann am 13. Dezember

Engen. Zu einem besonderen Abend lädt die Evangelische Kirchengemeinde Engen ein: Am Mittwoch, 13. Dezember, um 19.30 Uhr (Einlass 19 Uhr), ist die bekannte Theologin Margot Käßmann in der Stadthalle Engen zu Gast. Musikalisch wird sie begleitet von dem Ausnahmegitaristen Werner Hucks, der alte und neue Adventslieder beeindruckend interpretiert. Margot Käßmann lässt das Publikum an eigenen Gedanken zum Advent teilhaben und erzählt Weihnachtser-

lebnisse. Außerdem liest sie Geschichten und Gedichte bekannter und unbekannter Autor(inn)en. Jeder Text wirkt wie ein Licht, das die Dunkelheit durchbricht.

Eintrittskarten beim Evangelischen Pfarramt und bei Schreibwaren Körner zum Preis von 16 Euro/14 Euro mit GreuterCard. Die Veranstaltung findet in Zusammenarbeit mit Buch Greuter und mit Unterstützung durch die Sparkasse Engen-Gottmadingen und die Stadtwerke Engen statt.



Die Organisatoren der »Aktion Wunschbaum«, Rebecca Schneider und Markus Braun, präsentieren einen von Kindern gestalteten Wunschzettel.



**einzigARTig** Adventsmarkt  
im  
Lichterglanz

Accessoires, Gartenmöbel,  
Pflanzen und mehr.

Freitag, 17.11.2017 ab 16 Uhr  
Samstag, 18.11.2017, 11 - 18 Uhr  
mit Bewirtung

**Kähler Garten- & Landschaftsbau,**  
Hauptstr. 5, Eigeltingen, Tel. 0 77 74 / 925 91 28

★ ★  
**Der Zauber  
des Advents**



Was wäre der Start in die Advents- und Weihnachtszeit ohne einstimmende Adventsausstellungen? Traditionell laden nicht nur Floristen ein, auf Entdeckung zu gehen und sich von der weihnachtlichen Atmosphäre inspirieren und verzaubern zu lassen, ist doch die Adventszeit, die Zeit der Besinnung, für viele Menschen die schönste Zeit des Jahres. Lichterglanz und kreative Weihnachtsdekorationen vermitteln einen besonderen Zauber und verzaubern das Heim. Kunstvolle Adventskränze, kreative Adventsgestecke und weihnachtliche Dekorationen präsentieren die Vielfalt der Möglichkeiten. Hier können die Besucher eintauchen in die Vorweihnachtszeit und sich einstimmen lassen auf das Weihnachtsfest.

für Blumen, Deko, Kunst und mehr

**SCHEUNEN**  
*traum*

Zum  
**Vorweihnachtlicher Lichterabend**  
am Samstag, den 18.11.2017 freuen wir uns, Sie ab 18:00 Uhr bei einem Glühwein begrüßen zu dürfen.  
Susanne und Ralf Cybis

Leipferdingerstr. 17 • 78250 Tengen • Tel.:07736/8657

**Wintermärchen'**  
von schlummernden Rosen,  
irdenen Engeln, lieblichen  
Bengeln & deren Träume &  
Werke für die Weihnachtszeit

**Advent & Weihnachtsausstellung**  
9. November - 17. Dezember 2017  
Jeden Donnerstag, Freitag, Samstag 14 - 19 Uhr

**ROSEANUM @ SCHÖNBRUNN**  
Zollstr. 1 D-78247 Hilz. - Schlatt a. R. 07739.9269955  
[www.roseanum.de](http://www.roseanum.de)

  
TISCHIDEEN & AMBIENTE  
*... entdecke Deinen Lifestyle!*

**Late-Night-Shopping**  
Samstag, 18. November 2017, 17 - 24 Uhr

**Budenzauber mit  
Weihnachtsmarktstimmung  
und Lagerfeuerromantik**

20% Rabatt auf Dekoration  
Glasverkostung der Firma Riedel  
Speisen & Getränke (u.a. Glühwein, Punsch & Waffeln)  
jedes Kind erhält ein Präsent vom Nikolaus

Poststrasse 29 | 78187 Geisingen-Leipferdingen  
Tel. 07708-23000-0 | [www.tischideen-und-ambiente.de](http://www.tischideen-und-ambiente.de)

Eröffnung  
der  
Weihnachtswelt

Eintritt frei



## Weihnachtsbasar

Am 2. Dezember im BSZ Radolfzell

**Hegau.** Das Berufsschulzentrum Radolfzell lädt am Samstag, 2. Dezember, von 9 bis 14 Uhr ein zum traditionellen Weihnachtsbasar, dessen Erlös sozialen Zwecken in der Region zugute kommt. Gleichzeitig findet ein Tag der offenen Schule statt. Man kann den Neubau mit allen Fachräumen, Werkstätten, sowie die Mensa besichtigen und sich gleichzeitig über Schularten informieren.

### Standesamt Engen

Monat Oktober 2017

#### Geburten

26.10.2017 Fine Weigl (weiblich), Susanne Sabine Anneliese Weigl geb. Kapelle und Christian Weigl, Bergstraße 40, Engen

#### Eheschließungen

19.10.2017 Anette Luise Bauer-Hartwig geb. Bauer und Karstjen Folke Hartwig, Erwin-Hohlwegler-Straße 17, Engen

21.10.2017 Nicole Yasmin Pinsker und Steffen Koppenhagen, Turmstraße 42, Engen

Drei weitere Eheschließungen (keine Veröffentlichung)

#### Sterbefälle

28.09.2017 Herbert Michael Wimmer, Kesslerhalde 11, Engen

01.10.2017 Gerlinde Charlotte Margarete Schöttgen geb. Zielinski, Am Schranken 1, Engen

09.10.2017 Monika Nopper, Eduard-Ege-Straße 22, Engen

26.10.2017 Drahoslav Gorski, Hewenstraße 21, Engen

### Standesamt Mühlhausen-Ehingen

#### Eheschließungen

07.10.2017 Jennifer Keuck und Giuseppe Pirillo, Schlossstraße 62, Mühlhausen-Ehingen

14.10.2017 Bianca Konrad und Matthias Gnädig, Engener Straße 25, Mühlhausen-Ehingen

#### Sterbefälle

20.10.2017 Carola Elisabeth geb. Jedel, Eibenweg 1, Mühlhausen-Ehingen

26.10.2017 Otto Riedmüller, Kirchstraße 20, Mühlhausen-Ehingen

### Standesamt Aach

#### Eheschließungen

02.10.2017 Lisa-Mary Maier und Antonio Raffaele Muro, Hegaustraße 14, Aach

## Chancen und Rechte

Kinderhilfswerk »PLAN-AG« Singen-Hegau

**Hegau.** Das Kinderhilfswerk »PLAN International« ist dieses Jahr 80 Jahre alt geworden. Die »PLAN-AG« Singen-Hegau besteht seit fünf Jahren. Ziel ist es, »PLAN« in der Region durch Aktionen, Infostände und Teilnahme an Veranstaltungen bekannter zu machen und mit Spenden und Anwerbung neuer Patenschaften aktiv zu unterstützen. Das nächste Treffen findet am Montag, 20. November, um 19 Uhr in Rielasingen im Café des St.-Verena-Pflegeheims, Gänseweide 7, statt. Über Unterstützung durch weitere Mitglieder würden sich dieses Kinderhilfswerk sehr freuen. Wer Interesse hat, kann gerne unverbindlich vorbeischaun, es ist nicht erforderlich, bei »PLAN« Pate zu sein.

»PLAN International« ist eine religiös und weltanschaulich

unabhängige Hilfsorganisation, die sich weltweit für die Chancen und Rechte der Kinder engagiert. Seit 80 Jahren wird daran gearbeitet, dass Mädchen und Jungen ein Leben frei von Armut, Gewalt und Unrecht führen können. Dabei werden Kinder in über 70 Ländern aktiv in die Gestaltung der Zukunft eingebunden. Die nachhaltige Gemeindeentwicklung und Verbesserung der Lebensumstände in Partnerländern ist oberstes Ziel. Es wird schnell auf Notlagen und Naturkatastrophen reagiert, die das Leben von Kindern bedrohen. Die nachhaltigen Entwicklungsziele der Vereinten Nationen bestärken dieses Engagement für die Gleichberechtigung von Mädchen und Frauen.

Weitere Infos unter [www.plan.de](http://www.plan.de).

### Elisabethenverein Engen Mitglieder-versammlung

**Engen.** Der Elisabethenverein der Pfarrei Maria Himmelfahrt mit den Pfarreien Biesendorf, Stetten und den Filialgemeinden lädt seine Mitglieder zur **außerordentlichen** Mitgliederversammlung morgen, Donnerstag, 16. November, um 19.30 Uhr in den Franziskussaal (ehemaliges Pfarrbüro) im Pfarrhaus Engen ein. Thema: »Wie geht es weiter? Die Sozialstation hat ihre Gesellschaftsform geändert«. Die Vorstandschaft freut sich auf zahlreiches Erscheinen.

### »Nightfever Special« in Konstanz

### Gebet, Gesang und Gespräch

**Hegau.** Am Samstag, 18. November, wird zum neunten »Nightfever Special« in die Dreifaltigkeitskirche (»Citykirche«), Rosgartenstraße 25 in Konstanz, eingeladen. Es beginnt um 18 Uhr mit einer Eucharistiefeyer (Vorabendmesse) mit Dekan Trennert-Helwig, von 19 bis 22:30 Uhr ist »Nightfever« - Gebet, Gesang, Gespräch. Die musikalische Gestaltung des Gottesdienstes und des anschließenden »Nightfevers« übernehmen die Band »Fireflis« sowie lokale, »Nightfever« unterstützende Gesangs- und Gebetsgruppen. Um 22.30 Uhr findet das Nachtgebet (Komplet) mit Pfarrer Yesudas statt.

Nightfever hat sich international und interkontinental in mehr als 400 Städten weltweit etabliert. Menschen aller Altersstufen, vor allem Jugendliche und Junggebliebene, finden diese Form des Betens, Singens und des geistlichen Austausches sehr ansprechend. Weitere Informationen unter [www.nightfever.org](http://www.nightfever.org).

#### Med. Fußpflege

bei **M. Trüb-Galimanis**  
Ballenbergstraße 7 • Engen  
Telefon 0 77 33 / 14 52  
Auch Hausbesuche

#### Grabsteine

Naturstein aus aller Welt

**STEIN STOCKER**  
PERFEKTION IN STEIN

78234 Welschingen am Kreisverkehr  
Tel. 07733/5424 Fax 07733/2306



Bestattungsinstitut

**Seidler**

Im Heimgarten 27 78234 Engen

Tel. 0 77 33 / 83 65 oder 75 48

Mobil 01 71 301 62 33

Bei Tag und Nacht dienstbereit  
Erledigung aller Formalitäten





**60 Jahre verheiratet** sind Viktor und Eugenia Martin aus Engen. Sie feierten ihre »Diamantene Hochzeit« am Samstag, 4. November. Viktor Martin wurde in Marienfeld und Eugenia Martin in Groß Liebental geboren. Sie wohnen seit 2006 in Engen. Bürgermeisterstellvertreter Peter Kamenzin gratulierte herzlich und überreichte die Gratulationsurkunde von Ministerpräsident Winfried Kretschmann. Bild: Stadt Engen

## Senioren- und Pflegeheim Engen

### Adventsbasar am 26. November

**Engen.** Unter dem Motto »Sternenglanz« lädt das Senioren- und Pflegeheim Engen zum Adventsbasar am Sonntag, 26. November, von 13 bis 17 Uhr ein.

Auch dieses Jahr haben die Mitarbeiter mit den Bewohnern wieder wunderschöne Weihnachtsdekorationen gefertigt, und liebe Menschen haben zu Gunsten des Hauses geholfen, Socken, Deckchen und vieles mehr für Kinder zu stricken.

Außerdem gibt es schöne selbst gemachte Kerzen.

Der Basar findet im zweiten Obergeschoss des Senioren- und Pflegeheims statt. Die Frauen des Trachtenvereins Engen laden zu selbst gebackenen Kuchen und frisch gebrühtem Kaffee ein, und natürlich dürfen auch die beliebten Zimtwaflern nicht fehlen.

Die Bewohner und Mitarbeiter freuen sich gleichermaßen über zahlreiche Besucher.

## Auferstehungskirche

### Kinder-gottesdienst

**Engen.** Am kommenden Sonntag, 19. November, um 10 Uhr, treffen sich wieder die Kinder des Kindergottesdienstes in der evangelischen Kirche.

Nach einem gemeinsamen Beginn gehen sie ins Gemeindehaus und werden in zwei Gruppen die Geschichte vom verlorenen Sohn hören. Es wird wie immer auch gesungen, gebetet und gebastelt. Herzliche Einladung an alle Kinder von drei bis 13 Jahren.

### RLS-Selbsthilfegruppe Treffen

**Hegau.** Die Restless-Legs-Selbsthilfegruppe (unruhige Beine) trifft sich am Donnerstag, 23. November, um 17 Uhr im Vereinsheim »Hammer«, Mühlenstraße 21 in Singen (hinter Gasthaus »Gems«). Gäste sind herzlich willkommen. Die Teilnahme ist kostenfrei. Infos unter Tel. 07733/7376 (H. Fauter).

# Zum Lobpreis Gottes

## Adventskonzert am 3. Dezember in Stadtkirche

**Engen.** Claudio Monteverdi, »Lobe den Herrn, meine See- vor 450 Jahren im italienischen Cremona geboren, ist zweifel- ohne der Jubilar des Jahres 2017 am europäischen Musik- himmel. Diesen außerordent- lichen Jahrestag würdigt die Kantorei an der evangelischen Auferstehungskirche Engen in ihrem diesjährigen Konzert am 1. Advent, **Sonntag, 3. Dezember, um 16 Uhr in der Stadtkirche Engen**, indem sie sein »Magnificat« zu sechs Stimmen für Chor, Soli, Violine, Viola und Basso continuo ins Zentrum stellt. Monteverdi, geboren 1567, gestorben im Alter von 76 Jahren in Venedig, gilt als Wegbereiter der moder- nen europäischen Musik auf fast allen Ebenen: Weder die Oper noch die Chorliteratur des Abendlandes wären ohne ihn denkbar. Das »Magnifi- cat«, das im Adventskonzert 2017 zu hören sein wird, gilt als die »kleine Schwester« des Magnificat aus seiner berühm- ten »Marienvesper«.

Unterstützt wird die Kantorei durch das Ensemble »Pincim- nio Vocale« aus Südtirol, das sich aus den Sängerinnen Gu- drun Mayrl (Sopran), Irene Clara (Sopran) sowie Renzo Huber (Tenor) und Raimund Pitscheider (Bass) zusamen- setzt. Sie übernehmen auch die Solopartien der einzelnen Wer- ke. Das kleine, aber feine Or- chester besteht aus solistisch besetzten Streichern, drei Po- saunen, einer Laute und Orgel - alles Barockinstrumente. Die Gesamtleitung des Konzertes liegt in den Händen von Sabine Kotzerke.

Dieser Lobpreis Gottes durch die mit Jesus schwangere Ma- ria inspirierte viele andere Komponisten, so auch Heinrich Schütz (1585-1672). Sein Deutsches Magnificat »Meine Seele erhebt den Herrn« für zwei vierstimmige Chöre wird ebenfalls zu hören sein. Wei- tere Werke sind Psalm 103

**Karten** sind zum Preis von 15/11 Euro in der Buchhand- lung am Markt (Tel. 07733/5789) in Engen erhältlich. Für Kinder zwischen sieben und 17 Jahren beträgt der Eintrittspreis generell 7 Euro. An der Abend- kasse kosten die Karten für Er- wachsene 17 beziehungsweise 13 Euro.

Flughafentransfer

Kranken-Fahrten

Dialyse-Fahrten

Bestrahlungs-Fahrten

Chemo-Fahrten

Großraumtaxi auf Bestellung

**Wir sind für Sie da!**

**Hegau Taxi Engen**

**0 77 33 / 999 88 44**

Tag und Nacht

info@hegau-taxi.de

Ihr © Saeco-Spezialist  
**coffee and more**



Autorisierter Fachhändler von Saeco & Jura

Service und Reparatur aller Marken

Kaffee • Espresso • Zubehör • Pflegemittel

Bis zu 100,- EUR für Ihr Altgerät

Pflegecheck 39,90 EUR

*Das Leben ist zu kurz für schlechten Kaffee!*

Im Grund 4 • D-78359 Nenzingen

Tel. +49 (0)7771 9179700 • [www.coffeemore.de](http://www.coffeemore.de)



## Unsere Jubilare

- Frau Ilona Moßbrugger, Anselfingen, 75. Geburtstag am 16. November
- Herr Marian Golf, Barga, 70. Geburtstag am 20. November
- Herr Eduard Wenger, Welschingen, 70. Geburtstag am 21. November

## Beratungen + Bereitschaftsdienste

**Apotheken-Wochenenddienst:** Samstag, 18. November: Hohentwiel-Apotheke, Hegaustraße 14, Singen, Telefon 07731/905680

**Sonntag, 19. November:** Ratoldus-Apotheke, Schützenstraße 2, Radolfzell, Telefon 07732/4033

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst:** Ärztlicher Notfalldienst rund um die Uhr, Telefon 116 117

**Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst:** Telefon 01803/222555-25

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst:** Den tierärztlichen Notdienst erfahren Sie bei Ihrem Haustierarzt.

**Tier-Ambulanz-Notruf:** 0160/5187715, Tierrettung LV Südbaden, Lochgasse 3, 78315 Radolfzell, Tel. 07732/941164

**Pflegestützpunkt-Altenhilfeberatung** des Landkreises Konstanz, Amt für Gesundheit und Versorgung in 78315 Radolfzell, Sprechtag an jedem zweiten Mittwoch im Monat um 14 Uhr im Rathaus, Blaues Haus, Hauptstr. 13, 1. OG. Terminvereinbarung erbeten unter Tel. 07531/800-2626, Ansprechpartnerin: Pia Faller

**Sozialstation Oberer Hegau** St. Wolfgang e.V., Schillerstr. 10 a, Engen, Nachbarschaftshilfe + Dorfhelferinnen-Station, Tel. 07733/8300

**AKA-Team**, Schützenstr. 6, Engen, Pflegeberatung und Hilfen im Haushalt, Tel. 07733/6893

**Ambulante Pflege »Katharina«**, Schillerstraße 6, 78234 Engen, Tel. 07733/5035879

**Mobiler Pflegedienst & Tagespflege Krüger**, rund um die Uhr erreichbar, Hohenkräher Brühl 11, 78259 Mühlhausen, Tel. 07733/503420

**Sozialpsychiatrischer Dienst der Arbeiterwohlfahrt**, Sprechstunde für psychisch kranke Menschen und Angehörige nach Vereinbarung, Tel. 07731/958040

**Diakonisches Werk** des Evang. Kirchenbezirks Konstanz, Außenstelle Engen, Bei der Säge 8a, 78234 Engen Schwangeren- und Schwangerschaftskonflikt-Beratung, Migrationsberatung. Telefonische Terminvereinbarungen: Montag bis Donnerstag von 9-12 Uhr unter 07731/86080 (Singen) Freitags von 8-11.30 Uhr unter 07733/6340 (Engen)

**Psychologische Beratungsstelle** des Landkreises Konstanz für Kinder, Jugendliche und Eltern, Sprechzeiten: Montag bis Donnerstag von 8 bis 12 Uhr, 14 bis 16 Uhr und Freitag von 8 bis 12 Uhr, Singen, Wehrdstr. 7, Tel. 07531/800-3311

**Psychologische Beratungs- und Behandlungsstelle** und Fachstelle für Suchtprävention und Gesundheitsförderung, Hegaustr. 27a, Singen, tel. Anmeldung Dienstag und Donnerstag, 07731/61787

**pro Familia**, Gesellschaft für Familienplanung, Sexualpädagogik & Sexualberatung, Singen, Mo,Mi,Fr 10-12 Uhr, Mo+Do 16-17 Uhr, Di 12-13 Uhr, Tel. 07731/61120

**alcofon** bei Alkoholproblemen Mo-Fr 18-20 Uhr, 0180/10645645 (2,5 Cent/Min.)

**Caritasverband** Singen-Hegau e.V., Schillerstr. 10 a, 78234 Engen, Tel. 07733/505241, Fax 07733/505235, Betreuungsverein als Ansprechpartner für gesetzliche Betreuungen, Vorsorgevollmachten und

Betreuungsverfügungen und Caritassozialdienst, Beratung in sozialen Lebenslagen, offene Sprechstunde dienstags und mittwochs von 9-12 Uhr, sonst nach Vereinbarung, www.caritas-singen.de

**Telefonseelsorge**, Notrufnummer (kostenlos) 0800/1110111 und/oder 0800/1110222

**Betreuungsverein Bodensee/Hegau e.V.**, Gewinnung, Beratung, Begleitung ehrenamtlicher gesetzlicher Betreuer, Info über Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung, Büro Singen, Thurgauer Str. 23 a, Tel. 07731 31893, Fax: 07731 948583, E-Mail: singen@bbh-ev.de

**Alzheimer-Beratung:** Elfriede Maria Lenzen, Im Scheurenbohl 43, Engen, Tel. 07733/2309

**Dementen-Betreuung**, Sozialstation, Tel. 07733-8300

**Hospizverein** Singen u. Hegau e.V., Betreuung schwerstkranker und sterbender Menschen, Hospizdienst Tel. 07731/31138. Gesprächsangebot zu Hospiz- und Palliative Care-Fragen jeden Dienstag 12.30 bis 14.00 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung.

An jedem ersten Montag Gesprächskreis für Trauernde, 18 bis 20 Uhr, Gambrius 1, erstes OG, Singen.

**Aids-Hilfe:** Beratungen Mittwoch von 20 bis 22 Uhr, Konstanz, Tel. 07531/ 56062

**Frauenhaus Singen**, rund um die Uhr Tel. 07731/31244

**Verbraucherzentrale** Baden-Württ. Paulinenstr. 47, 70178 Stuttgart, Tel. 0711/669187, Fax: 669150

**Bereitschaftsdienst der Stadtwerke** Engen: In dringenden Notfällen Rufnummer 9480-40.

# Spezialisierte Ambulante Palliativversorgung

Vortrag am 30. November

**Engen.** Das Katholische Bildungswerk der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau lädt am Donnerstag, 30. November, um 20 Uhr ins Katholische Gemeindezentrum im Hexenwegle in Engen zu einem Vortrags- und Gesprächsabend mit Iris Eggenberger ein.

Sie ist die Koordinatorin der SAPV Horizont - Palliativ Daheim und wird das Angebot dieser spezialisierten Versorgung bei besonders komplexen und schwierigen palliativmedizinischen Symptomen oder Situationen am Lebensende vorstellen und von ihrer Arbeit

berichten. Die »Spezialisierte Ambulante Palliativversorgung« (SAPV) ist ein recht neues Angebot im Landkreis Konstanz zur Versorgung schwerstkranker Menschen mit begrenzter Lebenszeit und deren Angehörigen in ihrem eigenen Zuhause. Ziel ist, die Lebensqualität schwerstkranker Menschen zu erhalten, zu fördern und zu verbessern, Leiden zu lindern und ein selbstbestimmtes, menschenwürdiges Leben bis zum letzten Augenblick zu ermöglichen. Eintritt: 3 Euro, SchülerInnen und Studierende frei.

## Kirchliche Nachrichten

### Katholische Kirche

**Samstag, 18. November:**

**Engen:** 17.30 Uhr italienischer Rosenkranz in der Hauskapelle Sonnenuhr

**Neuhausen:** 18.30 Uhr Hl. Messe als Taizégottesdienst

**Stetten:** 18.30 Uhr Hl. Messe

**Sonntag, 19. November:**

**Engen:** 10.30 Uhr Hl. Messe für die Seelsorgeeinheit als Familiengottesdienst mit Vorstellung der Erstkommunionkinder

**Aach:** 9 Uhr Hl. Messe

**Biesendorf:** 10.30 Uhr Wort-Gottes-Feier

**Ehingen:** 10.30 Uhr Hl. Messe

**Mühlhausen:** 18.30 Uhr Hl. Messe in der Pfarrkirche

**Welschingen:** 10.30 Uhr Hl. Messe in der Alten Kirche

### Kirchliche Nachrichten

**Engen - Familiengottesdienst:**

Zum Familiengottesdienst mit anschließendem Kirchencafé wird herzlich am Sonntag, 19. November, um 10.30 Uhr nach Engen eingeladen.

**Mühlhausen - Jahreshauptversammlung des kath. Kirchenchores:** Die Jahreshauptversammlung des Kirchenchores Mühlhausen findet am Samstag, 25. November, um 19.30 Uhr im Pfarrer-Riesterer-Haus statt.

**Welschingen - Jahreshauptversammlung des kath. Kirchenchores:** Die Jahreshauptversammlung des Kirchenchores Welschingen findet am Sonntag, 26. November, um 19.30 Uhr im Gasthaus »Bären« statt.

**Pfarrgemeinderat:** Die nächste Pfarrgemeinderatssitzung findet am Dienstag, 28. November, um 19.30 Uhr im Franziskussaal im Pfarrhaus

Engen statt.

**Ökumenische Emmauskapelle (Autobahnkapelle)**

**Sonntag:** 11 Uhr Ökumenischer Gottesdienst, inhaltlich und musikalisch gestaltet von Regina Schmidt und dem Bibel-Oasenteam

### Evangelische Kirche

**Gottesdienst:**

**Sonntag:** 10 Uhr Gottesdienst zum Friedenstag (Pfarrer Bek), Kindergottesdienst, anschließend Kirchencafé

**Mittwoch:** 20 Uhr Gottesdienst zum Buß- und Bettag mit Abendmahl (Pfarrer Wurster)

### Gemeindetermine/Kreise

Außer den Hauskreisen finden die Kreise im evangelischen Gemeindehaus neben der Kirche statt. Wo sich die Hauskreise treffen, kann beim Evangelischen Pfarramt, Tel. 07733/8924, erfragt werden.

**Mittwoch:** 9.30 Uhr Krabbelgruppe, 17 Uhr Konfirmandenunterricht, 20 Uhr Senfkorn, 20 Uhr Sitzung des Kirchengemeinderates

**Freitag:** 18.30 Uhr Tanzkreis, 19.15 Uhr Jugendkreis

**Montag:** 18.45 Uhr Jugendkantorei, 20 Uhr Kantorei

**Dienstag:** ab 14 Uhr Kinderkantorei Jubilare

### Neuapostolische Kirche

**Donnerstag:** 20 Uhr barrierefreier Gottesdienst im kleinen Saal

**Sonntag:** 10 Uhr Übertragungsgottesdienst in Singen

### Christliche Gemeinde

**Sonntags:** 10 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst, Am Bahndamm 3, (www.cg-engen.de)



Bäckerei  
**Waldschütz**  
KONDITOREI

Gerwigstraße 21  
78234 Engen  
Tel. 07733/3464

**Wir suchen für sofort oder zum 1.1.2018**  
**1 Bäckerei-Fachverkäuferin m/w**  
**1 Filialleiter/in**  
für unsere Netto-Filiale in Engen

Bitte bewerben bei Renate Waldschütz unter  
Tel. 0 77 33 / 52 71 oder 34 64 oder schriftlich gerne  
auch per Email: baeckerei-waldschuetz@t-online.de

  
Ambulante Kranken- u. Altenpflege

**Wir brauchen Verstärkung !**

Wir suchen Mitarbeiter  
in Teilzeitbeschäftigung oder auf 450,-  
Euro-Basis für die Hauswirtschaft und  
die Betreuung.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!  
Ein abwechslungsreiches  
Aufgabengebiet und engagiertes Team  
erwartet Sie.

**07733-6893**  
**07736-98910**

Bäckerei  
**Eduard**

Inh. Eduard Polonz  
Dorfstr. 32, 78234 Engen  
Tel. 0 77 33 / 931 14 94


**Freundliche/r Verkäufer/in**  
für den Verkauf von Backwaren  
**in Voll- oder Teilzeit**  
nach Engen-Welschingen gesucht.

- überdurchschnittliche Bezahlung
- Sonn-/Feiertage immer frei
- Kein Wechsel zwischen verschiedenen Filialen

Bewerbung an baeckerei-eduard@gmail.com  
oder 01 70 / 4989095

  
BAR & LOUNGE

in Engen  
**sucht Personal**  
**ab Dezember in Voll- und Teilzeit.**  
Tel. 01 51 / 42 50 47 45

  
Schütze dein Leben

**Hauswirtschafts- und Betreuungskräfte  
(m/w) aufgepasst!**

Am **1. Dezember 2017** eröffnen wir das »Haus Vincent« - eine **Fachpflegeeinrichtung** für intensivpflegebedürftige Menschen in Engen. Zum Aufbau unseres neuen Teams suchen wir DICH als Hauswirtschafts- oder Betreuungskraft.

Für weitere Informationen steht dir Annette Widmann unter der Telefonnummer **(0 77 71) 919 65 41** gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf deinen Anruf!  
Haus Vincent, Hewenstr. 19, 78234 Engen.

## gesucht + gefunden

<p style="text-align: center; background-color: #0070C0; color: white; padding: 2px;"><b>Vermietungen</b></p> <p style="text-align: center;">Engen-Altstadt <b>3-Zimmer-Whg.</b> 83 m<sup>2</sup>, kleiner Balkon, EBK, zu vermieten. KM 600,- € + NK + 3 MM Kautions ab 1.12.2017 oder später Chiffre 1782 an Info Kommunal Verlag</p>	<p style="text-align: center; background-color: #0070C0; color: white; padding: 2px;"><b>Zu verkaufen</b></p> <p style="text-align: center;">Von Privat zu verkaufen: Trockenes <b>Brennholz</b> 1,00-m Scheite - 3 Jahre abgelagert. Preis bei Abholung: Fichte = 55,00 €/Ster Buche/Esche = 70,00 €/Ster Tel. 01 52 / 01 84 31 73 Hänger für Transport kann zur Verfügung gestellt werden.</p>
<p style="text-align: center; background-color: #0070C0; color: white; padding: 2px;"><b>Mietgesuche</b></p> <p style="text-align: center;">Ich suche für eine afghanische Familie mit 4 Kindern eine <b>4-Zimmer-Whg.</b> im Raum Engen, max. 120 m<sup>2</sup>, Kaltmiete bis 800,- € A. Homburger, Tel. 01 52 / 54 08 40 81</p>	<p style="text-align: center; background-color: #0070C0; color: white; padding: 2px;"><b>Zu verkaufen</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Engener Hansele</b> Gr. 52 und Gr. 46 zu je 350,- € Tel. 0 77 33 / 94 82 90 ab 18 Uhr</p>
<p style="text-align: center; background-color: #0070C0; color: white; padding: 2px;"><b>Zu kaufen gesucht</b></p> <p style="text-align: center;">Suche <b>Rondell</b> oder Eckunterschrank für Küche Tel. 01 79 / 89 82 182</p>	<p style="text-align: center; background-color: #0070C0; color: white; padding: 2px;"><b>Sonstiges</b></p> <p style="text-align: center;">Wer möchte <b>Gemüsegarten</b> übernehmen und betreiben, gedacht für jung gebliebene Familie. Tel. 0 77 33 / 10 92</p>

**Anzeigenannahme: Tel. 0 77 33 / 9 72 30**



# Großer Sonderverkauf

in der Peterstraße 13  
in Engen

mit traumhaften Uhren  
+ Schmuck  
+ italienischer Mode  
+ Accessoires

## Öffnungszeiten

vom **17.11.** bis **31.12.2017**

Di. - Fr. 8.30 - 12.30 Uhr  
14.00 - 18.00 Uhr  
Sam. 8.30 - 13.00 Uhr

Montags geschlossen!

Tel.: 07733 5308  
Fax: 07733 6095

**Wir freuen uns auf Ihr Kommen.**

Vittorio Procopio mit Team: Christa Pfeiffer,  
Marion Duttler,  
Iris Krenz



**S** Sparkasse  
Engen-Gottmadingen

## Sie überlegen, Ihre Immobilie zu verkaufen?

Für unsere vorgemerkten, bonitätsgeprüften  
Sparkassen-Kunden suchen wir:

- Eigentumswohnungen
- Ein- und Mehrfamilienhäuser
- Baugrundstücke



**Immobilien – Kauf und  
Verkauf mit Profis.**

Bezirksleiter Immobilien  
**Bernd Auer**  
Büro Engen  
Bahnhofstraße 4  
Tel. 07733 503678  
Bernd.Auer@LBS-SW.de

\* laut immobilien manager, Ausgabe 9/2016 ist die S-Finanzgruppe „Deutschlands größter Makler für Wohnimmobilien“

LBS Immobilien GmbH · www.LBS-ImmoBW.de

**Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.**